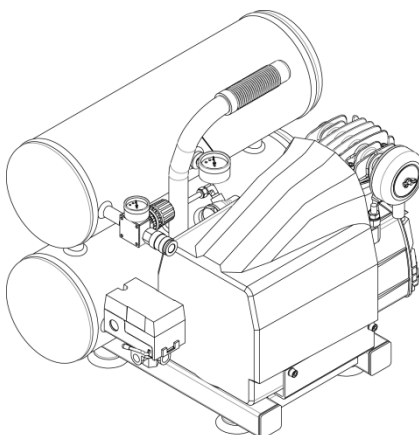


VT20ST OWNER'S MANUAL

WARNING

COMPRESSOR DISCHARGE AIR MAY CONTAIN HYDROCARBONS AND OTHER CONTAMINANTS! DO NOT USE DISCHARGE AIR FOR BREATHING!



PARTS

Genuine ROLAIR replacement parts are sold nationwide through a network of authorized dealers and service centers. Please contact the dealership where your air compressor was purchased or our factory Customer Service Department if you need help troubleshooting, obtaining parts, or locating an authorized ROLAIR service representative.

To order replacement parts:

1. Give compressor model number
2. Give compressor serial number
3. Name of part
4. Part number
5. Quantity required

RECORD OF PERTINENT INFORMATION

Make a permanent record of the model and serial number of your new air compressor here. You'll save time and expense by including this reference information when requesting service or replacement parts.

Place & Date of Purchase		Volts
Model		HZ
Serial #		HP

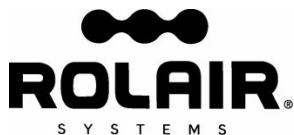


TABLE OF CONTENTS

Introduction and Definitions of Safety Warnings	2
Safety Warnings	3-4
Identification of System Controls	5-6
Pre-Start Checklist	6-7
Operation	7-8
Maintenance	8-9
Troubleshooting	10
Guarantee	11

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your new ROLAIR air compressor!

With over 50 years experience building ROLAIR air compressors specifically designed for the professional, Associate Engineering Corporation has earned a reputation for providing a product unsurpassed in quality and reliability. We are committed to continuing this tradition by analyzing and adapting to the changing needs and rigorous demands of your industry. You can depend on ROLAIR because they are built to last.

This manual was compiled for the benefit of the operator. Do not use or allow anyone else to use your air compressor until this manual is read and all safety/operating instructions are understood. By reading and following the instructions contained in this manual, you can achieve years of trouble free service from your new air compressor. If you have any additional safety or operating questions after reading this manual, please contact your distributor or our customer service department. Do not remove or paint over any of the warning decals attached to the compressor.

Definitions – Safety Warnings

Safety symbols are used throughout this manual to alert you to potentially hazardous situations. The following definitions describe the level of severity for each signal word.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury or damage to the air compressor.



The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



SAFETY WARNINGS

READ AND UNDERSTAND ALL SAFETY WARNINGS BEFORE USING AIR COMPRESSOR

Hazard Level	Potential of Hazard	How to Avoid Hazard
 Risk of Asphyxiation	Serious injury or death may occur from inhaling compressed air. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles.	Never inhale compressed air directly from the pump, receiver, or from a breathing device connected to the air compressor.
	Sprayed materials such as paint, stucco, insecticides, solvents, etc. contain harmful vapors and poisons that may cause serious injury or death if inhaled.	Operate compressor only in a well-ventilated area. Use a respirator device and follow the manufacturer's recommendations for their spray equipment. Keep compressor at least 25 feet away from spray equipment.
	Serious injury or death may occur if the exhaust from gas-powered small engines is inhaled. Engine exhaust fumes contain poisonous, carbon monoxide which is odorless and colorless.	Operate gas-powered compressors only in a well-ventilated area. Avoid inhaling engine exhaust fumes, and never run a small gas-powered engine in a closed building or confined area without adequate ventilation.
 Risk of Bursting	Serious injury or death may occur from an air tank explosion if the air tanks are not properly maintained or if modifications, alterations or repairs are attempted to the air receivers.	Drain air tanks daily or after each use. Never drill into, weld, patch or modify the air tanks. If a leak develops, replace the tank immediately or replace the entire compressor.
	Serious injury or death may occur if modifications are made to the pilot unloader valve, pressure switch, safety relief valve or other components that control the tank pressure.	Never make adjustments to the components that control tank pressure. Do not make alterations to the factory operating pressure settings. Check operation of the safety valve on a regular basis and never operate without a factory approved safety valve.
	Serious injury may occur if accessories or attachments are operated above the manufacturer's recommended pressure ratings, causing them to explode or fly apart.	Do not use air tools or attachments before reading the owner's manual to determine the maximum pressure recommendations. Never exceed the manufacturer's maximum allowable pressure ratings. Do not use compressor to inflate small low pressure objects such as toys.
 Risk of Electrocution or Electrical Shock	Serious injury or death could occur if the air compressor is not properly grounded.	Always plug compressor into a properly grounded outlet which provides correct voltage, proper grounding and adequate fuse protection.
	Electrical shock may occur if compressor is not properly operated.	Never operate air compressor in wet conditions or outdoors when it's raining. Do not allow electric cords to lay in water. Do not operate with damaged power cord or with protective electrical covers removed. Do not touch plug with wet hands. Do not pull on electric cord to disconnect from the outlet.
	Serious injury or death may occur if electrical repairs are attempted by unqualified personnel.	Any electrical repairs or wiring performed on this compressor should only be performed by authorized service personnel in accordance with the National and Local Electric Codes.
 Risk of Explosion or Fire	Serious injury or death may result from normal electrical sparks that occur within the motor and/or pressure switch.	Always operate compressor in a well-ventilated area free of combustible materials, gasoline, flammable solvents or vapors. Always locate compressor at least 20 feet away from work area if spraying flammable materials.
	Serious injury may occur if a fire is caused by overheating due to inadequate ventilation or restrictions to any of the compressors ventilation openings.	Never place objects against or on top of an air compressor. Always operate air compressor at least 18" away from any wall or obstruction. Always operate in a clean, dry and well-ventilated area.
	Serious injury or death may occur from a fire or explosion if spilled gas or vapors come in contact with hot engine parts and ignite.	Never attempt to fill the gas tank while the engine is hot or running. Add fuel outdoors in a well-ventilated area. Do not fill gas tank near lit cigarettes or near other sources of ignition.

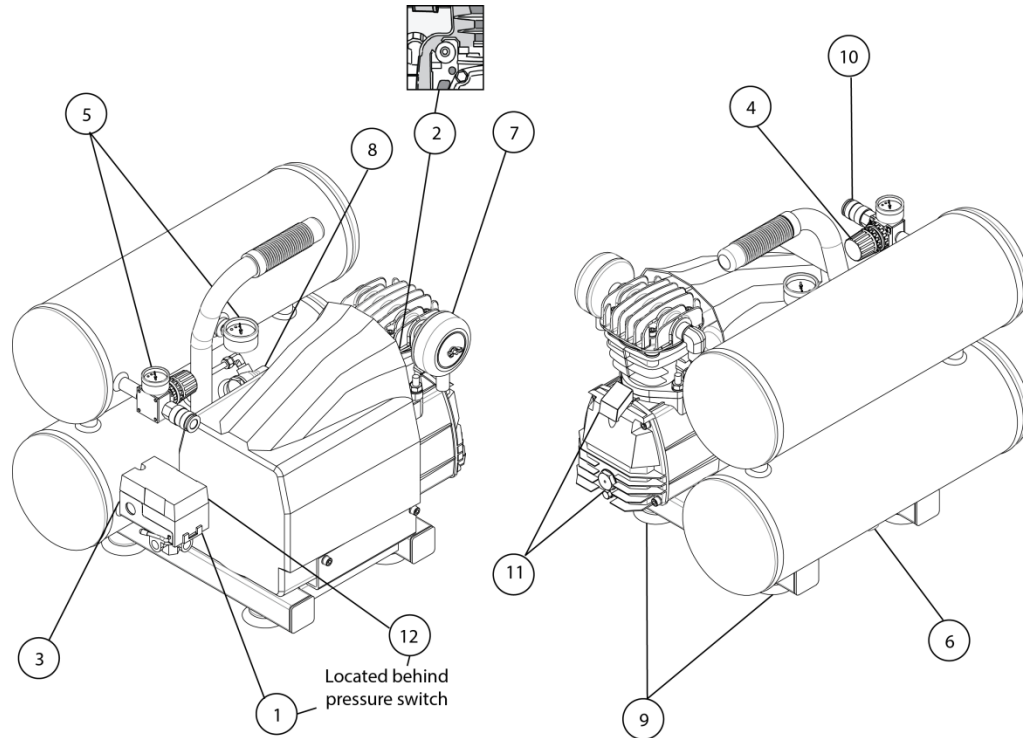
SAFETY WARNINGS (continued)

 Warning Risk from Moving Parts	Serious injury may occur from moving parts such as belts, pulleys, flywheels or fans if they came in contact with you or your clothing. An electric air compressor with automatic controls can restart at any time and cause bodily injury when least expected. Serious injury may occur if repairs are attempted with damaged, missing or removed protective guards, shrouds or missing covers.	Never operate the air compressor without protective belt guards installed. Replace damaged protective covers or guards immediately. Always unplug air compressor and drain air tanks completely before attempting any repairs or performing maintenance. Never allow children or adolescents to operate air compressor. All repairs to the air compressor should be made only by authorized or trained service personnel.
 Caution Risk of Burn	Serious burn injuries could occur from touching exposed metal parts such as the compressor head, copper/braided discharge lines and engine exhaust muffler during operation, and even after compressor is shut down for sometime.	Never touch any of the exposed metal parts during operation and for an extended period of time after the air compressor has shut down. Do not attempt maintenance on the unit until it has been allowed to completely cool.
 Warning Risk of Injury from Lifting	Serious injury can result from attempting to lift an object that is too heavy.	Always obtain assistance from others before attempting to lift any object that is too heavy for one person.
 Caution Flying Objects	Serious injury may occur from loose debris being propelled at high speeds from the compressed air stream.	Always wear OSHA required "287" safety glasses to protect the eyes during operation of the air compressor. Never point the air stream or tools at any point of your body, other people or animals. Always turn off the air compressor and drain tank pressure completely before attempting maintenance or attaching air tools.
 Warning Risk of Unsafe Operation	Serious injury or death may occur to you or others if air compressor is used in an <u>unsafe</u> manner.	Review and understand all instructions and warnings in your owner's manual. Know how to stop the air compressor. Do not operate until you are thoroughly familiar with all of the controls. Do not operate the compressor if fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert while operating the compressor and pay close attention to the task at hand.
 Caution Risk of Damage to Air Compressor or Property	Failure to transport or operate the air compressor properly may result in major repair expenses. Oil leaks will damage carpets, painted surfaces, flooring and other items.	Check oil levels daily and maintain proper oil levels. Always run compressor in a level, secure position that keeps it from tipping or falling during use. Do not operate without an air filter or in a corrosive environment. Always transport in a level position and use protective mats to keep truck beds clean, etc. Check drain bolts regularly and do not overfill machinery with oil.

Please note that this product may not be equipped with a spark arresting muffler. If the compressor is operated around flammable materials or agricultural crops, brush, forests, and grasslands an approved spark arrestor must be installed, maintained and in good working order. An approved spark arrestor is legally required in the State of California under sections 4442 and 4443 of the California Public Resources Code Statute section 130050.

This product contains chemicals, including lead, known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm. Always wash hands after handling this product.

SYSTEM CONTROLS



(1) **SAFETY-RELIEF VALVE** Every ROLAIR air compressor is equipped with a safety-relief valve which is designed to discharge tank pressure at a predetermined setting when a systems failure occurs. Check the safety valve periodically by pulling on the ring only when the tank pressure is completely drained. The spring loaded valve should move freely within the safety valve body. An inoperable safety valve could allow an excessive amount of tank pressure to build causing the air tank to catastrophically rupture or explode.



Do not tamper with or attempt to eliminate the safety relief valve.

(2) **MANUAL OVERLOAD / MOTOR RESET** Every ROLAIR electric air compressor is built with manual overload protection. If the motor overheats, the overload sensor will *trip* the reset button to protect the motor. If this occurs, please allow the motor to cool for approximately five minutes. Locate and push in the reset button. The use of an undersized or excessive length of extension cord may be the cause of overheating. Re-evaluate the power source and gauge/length of extension cord being used. (Refer to chart on page 8)

(3) **PRESSURE SWITCH** Most electric air compressors are operated by the use of a pressure switch. Always make sure the lever is in the "Off" position before plugging in the power cord. By moving the lever to the "On/Auto" position, the compressor will start and stop automatically within the settings of the pressure switch which are typically 105 – 130 PSI. Do not attempt to stop the compressor by unplugging the power cord. To stop, simply move the lever to the "Off" position. The lever operates a relief valve that dumps off head pressure and allows the compressor to restart without load the next time it is used.

(4) **REGULATOR – WORKING PRESSURE** To adjust the output/line pressure, simply lift up on the regulator adjustment knob and rotate clockwise to increase working pressure or counterclockwise to decrease. Push adjustment knob back down to lock in setting. Never exceed the manufacturer's maximum allowable pressure rating of the tool being used or item being inflated.

(5) **PRESSURE GAUGE(S)** Typically, most compressors are designed with a gauge to measure tank or storage pressure and another gauge attached to the regulator that indicates output or working pressure.

(6) **DRAIN VALVE(S)** One or more drain valves are installed to allow moisture to be drained on a daily basis from the compressor storage tank(s). Open drains carefully and slowly to prevent scale, rust, or debris from becoming expelled at a high rate of speed.

(7) **AIR INTAKE FILTER** Air intake filters are installed to prevent foreign matter from entering the engine or compressor pump. Check intake elements on a regular basis and either clean or replace as needed. Warm soapy water or low compressed air may be used to clean the elements. Check intake canisters or elbow components for cracks or broken seals and replace if structural problems are found.

SYSTEM CONTROLS (continued)

(8) CHECK VALVE Every ROLAIR compressor is built with a check valve to seal off and maintain tank pressure after the top end pressure setting of pilot valve or pressure switch is reached. The check valve works in conjunction with the pressure switch relief valve to provide a loadless start for the compressor system. A quick burst of air escaping from the pressure switch relief valve after an electric unit reaches top end indicates the check valve is working properly. If the compressor has a mysterious leak after stopping that cannot be traced elsewhere, the check valve may require servicing/replacing.

(9) VIBRATION DAMPENER(S) The rubber pads installed beneath every portable ROLAIR tank assembly are very important to the proper operation of the air compressor. They provide protection from vibration that left unchecked could cause damage to many system components.

(10) QUICK DISCONNECT A universal or 3-way quick disconnect is installed on your air compressor. Simply push a 1/4" male plug into coupler to snap hose fitting into coupler. Always relieve pressure from coupler before installing or removing hose. See instructions for regulator (#4 above). Pull back on collar to remove air hose after pressure is relieved.

(11) BREATHER/OIL FILL PLUG All reciprocating air compressor pumps are built with a crankcase vent to relieve the pressure that is created by the downward movement of the piston in the pump cylinder. Our direct-drive air compressors vent the crankcase pressure through special ports in the dipstick. Our belt-drive units vent through the oil-fill plug. Never operate the air compressor without the dipstick or oil-fill plug.

(12) PRESSURE SWITCH RELIEF VALVE Most electric air compressors set up to operate start/stop are equipped with a pressure switch relief valve. This valve works in conjunction with the tank check valve to bleed off the compressed air trapped between the pump and check valve after each cycle, allowing for easier restarts. A brief, audible hiss of air at the end of each cycle signifies the valve is working properly. A continuous leak at the relief valve at the end of a cycle would indicate a problem with the check valve. An improperly functioning relief valve/check valve could lead to premature gasket and/or motor failures.

PRE-START CHECKLIST

Read the owner's manual thoroughly. Make sure that you completely understand all of the safety warnings, system controls and instructions provided before attempting to operate this air compressor. Every effort has been made to provide you with the information needed to obtain many years of reliable and trouble-free service out of your new air compressor. It is your responsibility to operate the air compressor properly. To obtain the longest possible service life from your air compressor you must always keep the following instructions in mind.

1. ALWAYS OPERATE THE COMPRESSOR IN A LEVEL POSITION

All splash-lubricated pumps have a dipper on the bottom of the connecting rod that must remain submerged in the oil bath. Operation at more than a 10 degree angle will cause the pump to seize and void the product warranty.

2. OPERATE IN A CLEAN, DRY AND WELL VENTILATED AREA

Do not operate in the rain or in areas of standing water. Never operate in an area where other gases, fumes or vapors are present which may become explosive when compressed. Do not operate compressor in an enclosed area.

3. CHECK OIL LEVEL DAILY AND CHANGE AT REGULAR INTERVALS

Refer to the maintenance section of this owner's manual for the correct type/weight of oil to use and how often the oil should be changed. Check oil levels daily.

4. INSPECT/CLEAN/CHANGE INTAKE ELEMENTS ON A REGULAR BASIS

The ingestion of dirt into the pump and engine is the primary cause of premature wear. Pay special attention to the intake filters. Check intake filters daily.

5. USE LONGER, PROPERLY SIZED AIR HOSE RATHER THAN EXTENSION CORDS

If an extension cord must be used, please refer to the chart below for the proper gauge and maximum length that can be used. The use of inadequately sized air hose will also lead to frictional pressure drops that could affect the proper performance of your air tools.

PRE-START CHECKLIST (continued)

ELECTRIC EXTENSION CORD TABLE		
Minimum Wire Size		
Extension Cord Length	Motor 1/2 and 3/4 HP	Motor 1, 1-1/2, and 2 HP
Up to 25 ft.	14 Ga.	12 Ga.
25 – 50 ft.	12 Ga.	10 Ga.
50 – 100 ft.	10 Ga.	8 Ga.

6. **DO NOT USE A GENERATOR AS THE POWER SOURCE**

Air compressors use inductive motors that require 3-5 times the full-load amp draw to properly start. Most generators will not provide the wattage needed to properly start this type of electric motor.

7. **CHECK TENSION OF BOLTS AND HARDWARE ON A REGULAR BASIS**

Operation of any equipment with loose bolts and/or fittings will lead to excessive vibration and the premature failure of the compressor system control components.

8. **MAINTAIN RUBBER VIBRATION PADS**

Excessive vibration is a major cause of premature compressor failure. Always maintain the rubber vibration pads located beneath tank assembly. Operation without them will void your warranty.

9. **DRAIN MOISTURE FROM AIR TANKS DAILY**

Water is a natural byproduct of compressed air. Drain air tank(s) after each use to combat internal tank corrosion. Keep drain valve(s) closed if storing compressor for any length of time.

SPECIFICATIONS

VT20ST			
Horsepower	2 HP	Tank Capacity	4.2 Gallon
Voltage	120 V	Pump-Up Time (0-130 PSI)	1:25
Hertz	60 hZ	Recovery Time (100-130 PSI)	:21
Phase	Single	CFM Displacement	5.5
Motor RPM	1700	Cu. Ft. Delivered @ 40 PSI	4.8
Stages	Single	Cu. Ft. Delivered @ 90 PSI	4.2
Amperage	13.5	Dimensions (LxWxH in)	19x16x17
Thermal Protection	Manual	Weight	62 lb
Factory Settings	95-125 PSI	Noise Level	79 dBA
Oil Fill Amount	10 oz	Duty Cycle	Continuous

OPERATION

WARNING — Your safety and the wellbeing of others during the operation of every ROLAIR compressor is our main concern. Do not operate or permit anyone else to operate your air compressor until the information contained in this manual is read and completely understood. Please contact your distributor or our customer service department if you have any questions on the proper use of your air compressor.

DIRECT-DRIVE ELECTRIC

Establish that the air compressor is ready to operate by reviewing the topics and information provided in the "Pre-Start Checklist" section of this manual. Slowly open tank drain to remove any condensate that has accumulated and keep drain open for a few seconds after starting to warm up motor/pump assembly. Make sure the pressure switch lever is in the "Off" position before plugging power cord into a properly grounded outlet. Move pressure switch lever to the "On/Auto" position to build and automatically maintain top end tank pressure setting. Rotate regulator adjustment knob counterclockwise until the gauge attached reads 0 PSI before attaching air hose and accessory. Set working pressure by rotating regulator adjustment knob clockwise and lock in working pressure according to specifications provided by the tool manufacturer. Always use the pressure switch "On(Auto)/Off" lever to start or stop the air compressor. **Never** stop the compressor by unplugging it from the power source. Store compressor in a warm/dry location and perform maintenance as indicated in manual.

OPERATION (continued)

DUTY CYCLE:

Several ROLAIR direct-drive machines, Models FC1500HBP2, FC1500HS3 and JC10, are rated for 70% duty cycle. If subjected to continuous operation the internal overload will shut down the motor and only restart when sufficient cooling has occurred.

HIGH-ALTITUDE OPERATION:

Due to a decrease in atmospheric pressure air compressor pumps produce less CFM at higher elevations. As a rule of thumb the output will decrease approximately three percent per 1000 feet of elevation. Also, because air at higher elevations is less dense and does not cool as well, electric motors cannot be subjected to the full nameplate service factor amp rating and may need to be upgraded to avoid repeated overheating.

Direct drive or hand-carry compressors built with cold-start valves may need to be modified when operated in higher elevations. Contact our factory Customer Service Department if your normally reliable air compressor fails to operate correctly at higher elevations.

MAINTENANCE

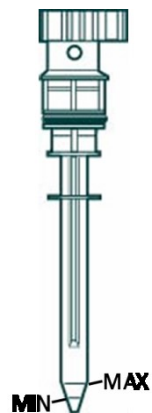
Your new air compressor represents the finest engineering and construction available. Even the best machinery requires periodic maintenance. Please stick to the maintenance schedule and consider the suggestions that follow to keep your compressor in peak condition.

NOTE: Always unplug or shut down your compressor and drain the air tanks completely before attempting any type of maintenance. Wait for compressor to cool before servicing.

IMPORTANT: Replace the oil after the first 50 hours of operation.

MAINTENANCE HINTS:

- 1) Use a soap/water solution to check for air leaks.
- 2) Never clean filters with a flammable solvent.
- 3) Retorque head bolts only after pump has cooled.
- 4) Never weld on air tank(s).
- 5) Use heat to loosen Loctite seal on drain valves, engine pulleys, and flywheels before attempting to remove.

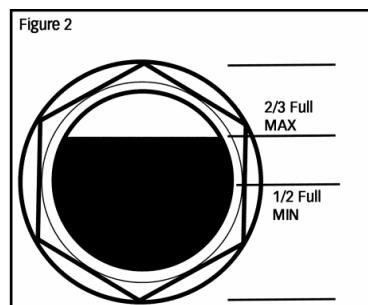


LUBRICATION

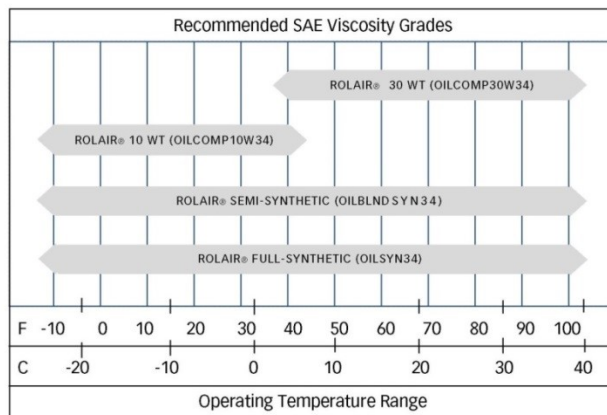
Prior to each use, make a habit of checking the pump oil level. Most direct-drive air compressors have a dipstick with casting marks that indicate the minimum and maximum acceptable levels of oil. Our belt-driven pumps have a sight gauge, located on the outside of the crankcase, to make the task even easier. Always maintain the oil level at the maximum mark on the dipstick or to 2/3 full in the sight gauge.

Do not operate the pump with an inadequate or excessive amount of oil. The cost of failures which occur due to incorrect oil levels will not be covered under warranty.

DO NOT USE A DETERGENT OIL!
NOTE: Unit must be level when in operation



OIL CHART



- ROLAIR® Standard 10 WT or 30 WT Should be changed every 200-400 hours after the break-in period
- ROLAIR® Semi-synthetic should be changed every 1,000 - 2,000 hours
- ROLAIR® Full-synthetic should be changed every 2,000 - 4,000 hours

MAINTENANCE (continued)

MAINTENANCE SCHEDULE

Recommendation	Daily	Weekly	Monthly	Quarterly
Check Oil Level	X			
Drain Moisture from Tank(s)	X			
Inspect Air Filter(s)	X			
Check for Unusual Noise or Vibration	X			
Check for Air or Oil Leaks	X			
Clean Exterior of Air Compressor		X		
Check Condition of Vibration Pads		X		
Tighten/Retorque Bolts		X		
Check Operation of Safety Valve		X		
Change Compressor Oil			X	
Clean/Change Air Filter			X	
Perform Pump Up Time Test			X	
Check Operation of System Controls				X
Check Air Tanks for Dents/Leaks				X

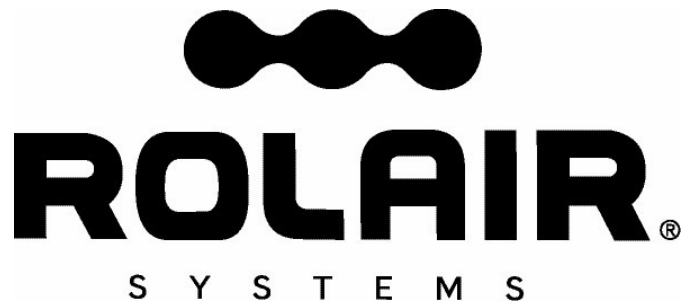
TORQUE CHART (INCH/LB)

Pump Type	Direct Drive
Head Bolts	96
Cylinder Bolts	120
Bearing-Carrier Bolts	N/A
Connecting-Rod Bolts	N/A
Flywheel	N/A

TROUBLESHOOTING

WARNING - Make sure you completely understand all of the safety warnings and operation of each system control component before attempting any maintenance or repair. Always drain the tank pressure completely, make sure the power cord is unplugged, and unit has time to cool before performing any maintenance or service operations.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pump is slow to build pressure	Excessive leaks in system	Correct air leaks
	Blown gasket	Replace head gaskets
	Broken reed valve	Replace reed valves
	Obstructed intake filter	Clean or replace intake element
	Leaking regulator	Replace regulator
Excessive oil consumption	Too much oil in crankcase	Drain to proper level
	Improper weight of oil	Replace with proper oil
	Obstructed crankcase vent	Replace dipstick or oil fill plug/crankcase vent
	Dirty/plugged intake filter	Clean/replace intake filter
	Worn piston rings	Take unit in for service
	Scored cylinder	Take unit in for service
Knocking Noise	Internal pump problem	Take unit in for service
Overheating compressor	Poor ventilation	Relocate compressor
	Internal pump problem	Take unit in for service
Electric motor dead, will not even hum	Thermal overload tripped	Locate and push reset button
	Reset physically broken	Replace overload/reset
	Loose motor leads or electrical connection	Locate and correct loose electrical connection(s)
	Short in power cord	Replace power cord
Motor trips overload/reset button	Motor is starting/stopping excessively	Install constant speed or dual control kit
	Overload is defective/weak	Replace overload
	Improper gauge of extension cord	Use longer lengths of air hose or heavier cord
	Stripped or poorly tightened motor thru bolts	Retighten or replace stripped thru bolts
	Cracks in end bell or housing	Take unit in for service



Guarantee

Associate Engineering Corporation warrants that all ROLAIR compressors will be free of defects in material and workmanship for a period of twelve months from the date of initial retail purchase, or eighteen months from the date of manufacture, whichever may occur first.

Should any failure to conform to this warranty be reported to the company within said period, the company shall, upon purchaser shipping the compressor to our plant transportation prepaid, correct such nonconformity by suitable repair or, at its option, furnish a replacement part F.O.B. our plant.

Associate Engineering Corporation shall not be liable for any unauthorized repairs, replacements, adjustments to the compressors, or the costs of labor performed by the purchaser.

This warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed, implied or statutory (including, but not limited to, warranties of merchantability and fitness for purpose) and of any other obligations, and/or liabilities on the part of Associate Engineering Corporation. Associate Engineering Corporation neither assumes nor authorizes any other person to assume for it any other obligations or liability in connection with or with respect to any compressor.

Associate Engineering Corporation shall in no event be liable neither for any consequential, incidental or special damages nor for the improper selection of any compressor for a particular application.

Quality

Associate Engineering Corporation is devoted to continual quality control and thorough research of the products we build. It is our creed to give you, the user, all of the experience and engineering available in the production of every piece of equipment we produce.

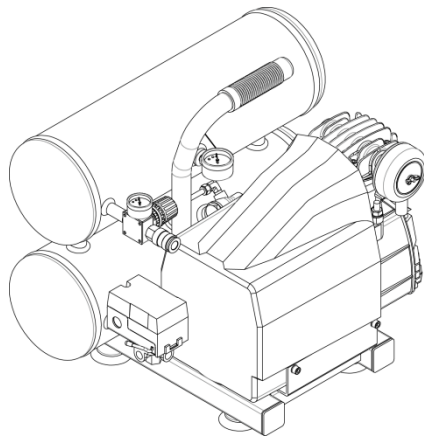
Our line covers the complete needs of today's varied air requirements. Rely on ROLAIR for all the newest and finest features that are available for the modern compressor.

VT20ST

MANUEL DE L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENT

L'AIR DE REFOULEMENT DU COMPRESSEUR POURRA CONTENIR DES HYDROCARBURES ET AUTRES CONTAMINANTS! L'AIR DE REFOULEMENT NE DOIT PAS ÊTRE RESPIRÉ!



PIÈCES

Les pièces de rechange d'origine ROLAIR sont vendues à l'échelle du pays par l'intermédiaire d'un réseau de concessionnaires et de centres de services agréés. Veuillez communiquer avec le concessionnaire où le compresseur d'air a été acheté ou le Service à la clientèle de l'usine pour de l'aide en matière de dépannage, obtenir des pièces ou localiser un représentant du service autorisé par ROLAIR.

Pour commander des pièces de rechange :

1. Donner le numéro de modèle du compresseur
2. Donner le numéro de série du compresseur
3. Nom de la pièce
4. Numéro de pièce
5. Quantité requise

DOSSIER D'INFORMATION PERTINENTE

Consigner ici le modèle et le numéro de série de votre nouveau compresseur d'air. Vous économiserez temps et argent en incluant cette information de référence au moment d'une demande de révision ou de pièces de rechange.

Lieu et date de l'achat		Volts
Modèle		Hz
N° de série		HP

TABLE DES MATIÈRES

Introduction et définitions des avertissements de sécurité	13
Consignes de sécurité	14-16
Identification des commandes du système	17-18
Fiche de contrôle pour le prédémarrage	18-19
Fonctionnement	19-20
Maintenance	20-21
Dépannage	22
Garantie	23

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce nouveau compresseur ROLAIR!

Avec plus de 50 ans d'expérience en fabrication de compresseurs ROLAIR spécialement conçus pour les professionnels, Associate Engineering Corporation s'est acquise la réputation de fournir un produit de grande qualité et fiabilité. Nous nous sommes engagés à poursuivre cette tradition en analysant les besoins changeants et les exigences rigoureuses de votre secteur d'activité et en nous y adaptant. Vous pouvez compter sur ROLAIR parce que nos appareils sont construits pour durer.

Ce manuel a été élaboré à l'intention de l'opérateur. Ne pas utiliser ou permettre à quiconque d'utiliser le compresseur d'air jusqu'à ce que ce manuel soit lu et les consignes de sécurité/fonctionnement comprises. En lisant et en suivant les consignes contenues dans ce manuel, le nouveau compresseur d'air offrira des années de service sans problème. Pour des questions supplémentaires au sujet de la sécurité et du fonctionnement, veuillez communiquer avec le distributeur ou notre service à la clientèle. Ne pas enlever ou peindre les étiquettes d'avertissement apposées au compresseur.

Définitions – avertissements de sécurité

Les symboles de sécurité sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur les situations potentiellement dangereuses. Les définitions qui suivent décrivent le niveau de gravité de chaque mot d'avertissement.



DANGER : Indique une situation éminemment dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAÎNERA la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner la mort ou une blessure grave.



MISE EN GARDE : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRA entraîner une blessure bénigne ou modérée ou endommager le compresseur d'air.



Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques identifiés par l'État de la Californie comme causes de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur.

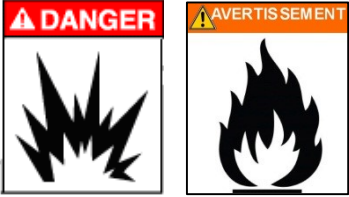


AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE COMPRESSEUR D'AIR

Niveau de risque	Risque potentiel	Pour éviter tout risque
 Risque d'asphyxie	L'inhalation d'air comprimé pourra entraîner des blessures graves ou la mort. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides.	Ne jamais inhaler de l'air comprimé directement de la pompe, du réservoir ou d'un dispositif de respiration raccordé au compresseur d'air.
	Les substances pulvérisées comme la peinture, le stuc, les insecticides, les solvants, etc. contiennent des vapeurs nocives et des poisons dont l'inhalation pourra entraîner des blessures graves ou la mort.	Faire fonctionner le compresseur uniquement dans un endroit bien ventilé. Utiliser un dispositif de protection respiratoire et suivre les recommandations du fabricant quant à son équipement de pulvérisation. Placer le compresseur à au moins 7,6 m (25 pi) de l'équipement de pulvérisation.
	Des blessures graves ou la mort pourront se produire si les gaz d'échappement provenant d'un petit moteur à essence sont inhalés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui est inodore et incolore.	Faire fonctionner le compresseur à essence uniquement dans un endroit bien ventilé. Éviter d'inhaler les fumées d'échappement du moteur et ne jamais faire fonctionner un petit moteur à essence dans un espace fermé ou confiné sans une ventilation adéquate.
 Risque d'éclatement	Des blessures graves ou la mort pourront survenir par suite de l'explosion du réservoir d'air si ce dernier ne fait pas l'objet d'une maintenance appropriée ou si des modifications, des transformations ou des réparations sont effectuées aux réservoirs d'air.	Purger les réservoirs d'air chaque jour ou après chaque utilisation. Ne jamais percer, souder, rapiécer ou modifier les réservoirs d'air. Si le réservoir fuit, le remplacer immédiatement ou remplacer le compresseur au complet.
	Des blessures graves ou la mort pourront survenir si des modifications sont apportées à la soupape de décharge pilote, au pressostat, à la soupape de sûreté et de décharge ou à d'autres composants qui contrôlent la pression du réservoir.	Ne jamais faire aucun ajustement aux composants qui contrôlent la pression du réservoir. Ne pas transformer les paramètres de la pression de service établis en usine. Vérifier le fonctionnement de la soupape de sûreté sur une base régulière et ne jamais faire fonctionner sans une soupape de sûreté approuvée par l'usine.
	Des blessures graves pourront survenir si des accessoires ou des pièces fonctionnent au-dessus des pressions nominales recommandées par le fabricant, les faisant exploser ou voler en éclats.	N'utiliser aucun outil à air ou aucune pièce avant de lire le manuel d'utilisation afin de connaître les recommandations concernant la pression maximale. Ne jamais dépasser les puissances nominales admissibles, maximales, du fabricant. Ne pas utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets à faible pression tels que les jouets.
 Risque d'électrocution ou de choc électrique	Des blessures graves ou la mort pourraient se produire si le compresseur d'air n'est pas correctement mis à la terre.	Toujours brancher le compresseur sur une prise correctement mise à la terre qui fournit une tension correcte, une mise à la terre appropriée et une protection par fusible adéquate.
	Un choc électrique pourra survenir si le compresseur n'est pas correctement utilisé.	Ne jamais faire fonctionner le compresseur d'air dans des conditions humides ou à l'extérieur lorsqu'il pleut. Ne pas laisser les fils électriques pendre dans l'eau. Ne pas faire fonctionner avec le cordon d'alimentation endommagé ou les couvercles de protection électrique retirés. Ne pas toucher à la fiche avec les mains humides. Ne pas tirer sur le cordon électrique pour le débrancher de la prise.
	Des blessures graves ou la mort pourront survenir si des réparations électriques sont effectuées par du personnel non qualifié.	Toute réparation électrique ou tout câblage effectué(e) sur ce compresseur ne doit être effectué(e) que par du personnel de service autorisé, en conformité avec les codes nationaux et locaux de l'électricité.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ (suite)

 Risque d'explosion ou d'incendie	Des blessures graves ou la mort pourront survenir par suite d'étincelles électriques normales qui se produisent dans le moteur et/ou le pressostat. Des blessures graves pourront survenir si un incendie est provoqué par une surchauffe due à une ventilation insuffisante ou à l'obstruction de l'un des orifices de ventilation du compresseur. Des blessures graves ou la mort pourront survenir par suite d'un incendie ou d'une explosion si de l'essence ou des vapeurs déversées entrent en contact avec les parties chaudes du moteur et s'enflamment.	Toujours faire fonctionner le compresseur dans un endroit bien aéré, exempt de matières combustibles, d'essence, de solvants ou de vapeurs inflammables. Toujours placer le compresseur à au moins 6 m (20 pi) de l'aire de travail en cas de pulvérisation de matières inflammables. Ne jamais placer aucun objet contre un compresseur d'air ou sur le dessus. Toujours faire fonctionner le compresseur d'air à au moins 5,48 m (18 pi) de quelque mur ou obstacle. Toujours faire fonctionner dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Ne jamais tenter de remplir le réservoir d'essence lorsque le moteur est chaud ou en marche. Ajouter le carburant à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé. Ne pas remplir le réservoir d'essence près de cigarettes allumées ou d'autres sources d'inflammation.
 Risque associé aux pièces mobiles	Des blessures graves pourront survenir par suite d'un contact ou celui des vêtements avec les pièces mobiles telles que les courroies, les poulies, les volants moteur ou les ventilateurs. Un compresseur d'air électrique avec commandes automatiques peut redémarrer à tout moment et entraîner des blessures corporelles à un moment inattendu. Des blessures graves pourront survenir si des réparations sont effectuées sur les dispositifs de protection, des couvercles ou des déflecteurs sont endommagés, manquants ou supprimés.	Ne jamais faire fonctionner le compresseur d'air sans l'installation d'un garde-courroie. Remplacer immédiatement les garde-courroie ou les couvre-courroie endommagés. Toujours débrancher le compresseur d'air et purger les réservoirs d'air complètement avant d'effectuer quelque réparation ou entretien. Ne jamais laisser les enfants ou les adolescents faire fonctionner le compresseur d'air. Toutes les réparations au compresseur d'air doivent être effectuées uniquement par un personnel de service autorisé ou formé.
 Risque de brûlure	Des brûlures graves pourront survenir par suite du contact avec les parties métalliques exposées telles que la tête du compresseur, les conduites de refoulement cuivrées/tressées et le silencieux d'échappement du moteur pendant le fonctionnement, et même après le compresseur se sera arrêté pendant un certain temps.	Ne jamais toucher aux pièces métalliques exposées pendant le fonctionnement et une période de temps prolongée après que le compresseur d'air se sera arrêté. Ne pas effectuer de travaux de maintenance sur l'appareil tant qu'il ne s'est pas refroidi complètement.
 Risque de blessure par suite d'un levage	Des blessures graves peuvent survenir par suite du levage d'un objet trop lourd.	Toujours demander de l'aide pour lever tout objet qui est trop lourd pour une seule personne.
 Objets volants	Des blessures graves pourront survenir à cause des débris projetés à des vitesses élevées provenant du flux d'air comprimé.	Toujours porter des lunettes de sécurité conformément au règlement 287 de l'OSHA, afin de protéger les yeux pendant le fonctionnement du compresseur d'air. Ne jamais pointer aucun flux d'air ou outil en direction de votre propre corps, d'autrui ou d'un animal. Toujours éteindre le compresseur d'air et purger complètement le réservoir d'air avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de fixer des outils pneumatiques.

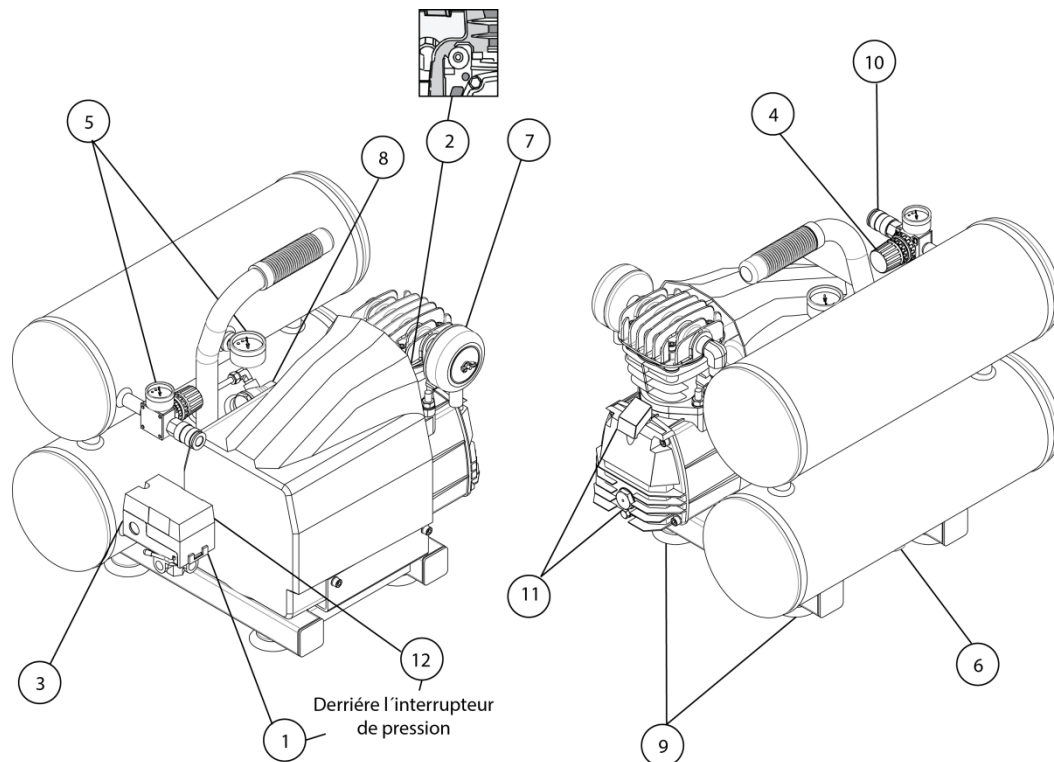
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ (suite)

 Avertissement Risque de fonctionnement non sécuritaire	L'utilisation du compresseur d'air d'une manière non sécuritaire pourra entraîner des blessures graves à vous ou à quelqu'un d'autre ou même la mort.	Passer en revue et comprendre toutes les consignes et les avertissements contenus dans le manuel de l'utilisateur. Savoir comment arrêter le compresseur d'air. Ne pas faire fonctionner jusqu'à ce que l'appareil et tous les contrôles vous soient familiers. Ne pas faire fonctionner si de la fatigue est ressentie ou avec les facultés affaiblies par l'alcool ou la drogue. Rester vigilant pendant le fonctionnement du compresseur et porter une attention particulière à la tâche à accomplir.
 Mise en garde Risque de dommage au compresseur d'air ou à la propriété	Le défaut de transporter ou de faire fonctionner le compresseur d'air de façon appropriée pourra entraîner des dépenses importantes en réparation. Les fuites d'huile endommageront les moquettes, les surfaces peintes, les revêtements de plancher et autres éléments.	Vérifier les niveaux d'huile chaque jour et maintenir les niveaux d'huile à un niveau approprié. Toujours faire fonctionner le compresseur dans une position de niveau, sécuritaire, qui l'empêche de basculer ou de tomber pendant l'utilisation. Ne pas faire fonctionner sans filtre à air ou dans un environnement corrosif. Toujours transporter dans une position de niveau et utiliser des tapis de protection pour maintenir les plateformes de camion propres, etc. Vérifier les boulons de vidange régulièrement et ne pas trop remplir l'appareil d'huile.

Veuillez noter que ce produit ne peut être muni d'un silencieux avec pare-étincelles. Si le compresseur fonctionne à proximité de matières inflammables ou de cultures agricoles, de broussailles, de forêts et de prairies, un pare-étincelles approuvé doit être installé, faire l'objet de maintenance et être en bon état de fonctionnement. Un pare-étincelles homologué est exigé par la loi dans l'État de la Californie, conformément aux dispositions 4442 et 4443 de l'article 130050 des statuts du code des ressources publiques de la Californie.

Ce produit contient des produits chimiques identifiés par l'État de la Californie comme causes de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Toujours se laver les mains après avoir manipulé ce produit.

COMMANDES DU SYSTÈME



(1) SOUPAPE DE SÛRETÉ ET DE DÉCHARGE Chaque compresseur d'air ROLAIR est muni d'une soupape de sûreté et de décharge qui est conçue pour refouler la pression du réservoir à un réglage prédéterminé lorsque se produit une défaillance du système. Vérifier périodiquement la soupape de sûreté en tirant sur l'anneau uniquement lorsque la pression du réservoir est complètement purgée. La soupape à ressort doit se déplacer librement dans le corps de la soupape de sûreté. Une soupape de sûreté hors service pourrait laisser s'accumuler une pression excessive dans le réservoir qui entraînerait son éclatement ou une explosion.



Ne pas modifier ni tenter de retirer la soupape de sûreté.

(2) BOUTON DE RÉINITIALISATION DE SURCHARGE/MOTEUR Chaque compresseur d'air électrique ROLAIR est muni d'une protection manuelle contre la surcharge. Si le moteur surchauffe, le capteur de surcharge déclenchera le bouton de réinitialisation pour protéger le moteur. Si ceci se produit, veuillez laisser le moteur refroidir pendant environ cinq minutes. Localiser le bouton de réinitialisation et appuyer dessus. L'utilisation d'une rallonge de calibre insuffisant ou qui est trop longue pourra être cause de surchauffe. Réévaluer la source d'alimentation, le calibre et la longueur de la rallonge utilisée. (Consulter le tableau à la Page 8)

(3) PRESSOSTAT La plupart des compresseurs d'air électriques sont munis d'un pressostat. Toujours s'assurer que le levier est à la position « Off » (arrêt) avant de brancher le cordon d'alimentation. En déplaçant le levier à la position « On/Auto » (marche/automatique), le compresseur démarre et s'arrête automatiquement en fonction des paramètres du pressostat qui est généralement entre 105 et 130 lb/po2. Ne pas tenter d'arrêter le compresseur en débranchant le cordon d'alimentation. Pour arrêter, déplacer simplement le levier à la position « Off » (arrêt). Le levier active une soupape de refoulement qui libère la pression à la tête et permet au compresseur de redémarrer sans charge lors de l'utilisation suivante.

(4) RÉGULATEUR – PRESSION DE FONCTIONNEMENT Pour régler la pression de sortie/de la conduite, lever simplement le bouton de réglage du régulateur et le tourner dans le sens horaire pour augmenter la pression de fonctionnement ou dans le sens antihoraire pour la diminuer. Enfoncer le bouton de réglage vers le bas pour verrouiller le paramètre. Ne jamais dépasser les puissances nominales admissibles, maximales, du fabricant et de l'outil qui est utilisé ou de l'objet qui est gonflé.

(5) MANOMÈTRE(S) En règle générale, la plupart des compresseurs sont munis d'une jauge pour mesurer la pression du réservoir ou de stockage et une autre jauge fixée au régulateur qui indique la pression de sortie ou de fonctionnement.

(6) SOUPAPE(S) DE PURGE Une ou plusieurs soupape(s) de purge est ou sont installée(s) pour évacuer, quotidiennement, l'humidité du ou des réservoir(s) de stockage du compresseur. Ouvrir les soupapes de purge lentement et avec précaution pour éviter que le tartre, la rouille, les débris soient projetés à une vitesse élevée.

(7) FILTRE D'ADMISSION D'AIR Des filtres d'admission d'air sont installés pour empêcher les corps étrangers de pénétrer dans le moteur de la pompe ou du compresseur. Vérifier les éléments d'admission sur une base régulière et soit nettoyer ou remplacer, le cas échéant. De l'eau tiède savonneuse ou de l'air comprimé de faible pression pourra être utilisé(e) pour nettoyer les éléments. Vérifier les bouteilles d'admission ou les éléments du coude pour la présence de fissures ou de joints brisés et les remplacer si des problèmes structurels sont détectés.

COMMANDES DU SYSTÈME (suite)

(8) SOUPAPE ANTIRETOUR Chaque compresseur d'air ROLAIR est muni d'une soupape antiretour pour retenir et maintenir la pression du réservoir une fois que le paramètre de pression maximale de la soupape pilote ou pressostat sera atteinte. La soupape antiretour fonctionne en conjonction avec la soupape de sûreté du pressostat pour fournir un démarrage sans charge pour le système du compresseur. Un jet d'air rapide s'échappant de la soupape de sûreté du pressostat une fois que l'appareil électrique aura atteint le paramètre de pression maximale, indiquera que la soupape antiretour fonctionne de façon appropriée. Si le compresseur a une fuite inexplicable après l'arrêt, qui ne peut pas être attribuée à une autre cause, la soupape antiretour pourra être révisée/remplacée.

(9) AMORTISSEURS ANTIVIBRATION Les coussinets en caoutchouc installés sous chaque ensemble réservoir de compresseur portatif ROLAIR sont très importants pour le bon fonctionnement du compresseur d'air. Ils offrent une protection contre les vibrations qui pourront entraîner des dommages à de nombreux composants du système si rien n'est fait.

(10) RACCORD RAPIDE Un raccord rapide universel ou triple est installé sur votre compresseur d'air. Introduire simplement une prise mâle de 1/4 po dans le coupleur pour attacher le raccord du flexible au coupleur. Relâcher toujours la pression dans le coupleur avant d'installer ou de retirer le flexible. Consulter les instructions du régulateur (no 4 ci-dessus). Tirer sur le collier pour retirer le flexible d'air une fois la pression relâchée.

(11) RENIFLARD/BOUCHON DE REMPLISSAGE DE L'HUILE Toutes les pompes des compresseurs d'air alternatifs sont munis d'un reniflard de carter pour libérer la pression qui est créée par la descente du piston dans le cylindre de la pompe. Nos compresseurs d'air à entraînement direct évacuent la pression du carter par les ports spéciaux dans la pîge. Nos appareils à entraînement par courroie évacuent la pression par le bouchon de remplissage de l'huile. Ne jamais faire fonctionner le compresseur d'air sans la pîge ou le bouchon de remplissage de l'huile.

(12) SOUPAPE DE SÛRETÉ DU PRESSOSTAT : La plupart des compresseurs d'air électriques avec un fonctionnement marche/arrêt classique sont munis d'une soupape de sûreté du pressostat. Cette soupape fonctionne en conjonction avec la soupape antiretour du réservoir afin de purger l'air comprimé piégé entre la pompe et la soupape après chaque cycle, permettant un redémarrage plus facile. Un sifflement d'air bref et audible à la fin de chaque cycle signifie que la soupape fonctionne correctement. Une fuite continue au niveau de la soupape de sûreté à la fin d'un cycle est signe d'un problème au niveau de la soupape antiretour. Une soupape de sûreté/antiretour qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner une défaillance prématurée du joint et/ou du moteur.

FICHE DE CONTRÔLE POUR LE PRÉ-DÉMARRAGE

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. S'assurer de bien comprendre tous les avertissements de sécurité, les commandes du système et les consignes données avant de faire fonctionner ce compresseur d'air. Tous les efforts ont été déployés pour vous fournir l'information requise pour que vous obteniez de nombreuses années de service fiable et sans problème de votre nouveau compresseur d'air. Il incombe à l'utilisateur la responsabilité de faire fonctionner le compresseur d'air de façon appropriée. Pour obtenir une durée de vie la plus longue possible du compresseur d'air, toujours garder à l'esprit les consignes suivantes.

1. TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR DANS UNE POSITION DE NIVEAU

Toutes les pompes lubrifiées par injection comportent un balancier sur la bielle qui doit rester immergée dans le bain d'huile. Le fonctionnement à un angle de plus de 10 degrés entraînera le grippage de la pompe, annulant ainsi la garantie du produit.

2. TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER DANS UN ENDROIT PROPRE, SEC ET BIEN VENTILÉ

Ne pas faire fonctionner sous la pluie ou dans des zones d'écoulement d'eau. Ne jamais faire fonctionner dans une zone où d'autres gaz, fumées ou vapeurs sont présent(e)s, pouvant créer une atmosphère explosive lorsque l'air sera comprimé. Ne pas faire fonctionner le compresseur dans un endroit clos.

3. VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE CHAQUE JOUR ET CHANGER L'HUILE À DES INTERVALLES RÉGULIERS

Consulter la section de maintenance de ce manuel de l'utilisateur pour le type/poids d'huile approprié à utiliser et la fréquence à laquelle elle doit être changée. Vérifier le niveau d'huile chaque jour.

4. INSPECTER/NETTOYER/CHANGER LES ÉLÉMENTS D'ADMISSION SUR UNE BASE RÉGULIÈRE

L'ingestion de la saleté dans la pompe et le moteur est la principale cause d'une usure prématurée. Porter une attention particulière aux filtres d'aspiration. Vérifier les filtres d'admission chaque jour.

5. UTILISER UN FLEXIBLE D'AIR PLUS LONG, DE DIAMÈTRE APPROPRIÉ, PLUTÔT QU'UNE RALLONGE

Si une rallonge doit être utilisée, veuillez consulter le tableau ci-dessous pour le calibre approprié et la longueur maximale pouvant être utilisés. L'utilisation d'un flexible d'air d'une dimension inappropriée entraînera également des pertes de charge par frottement qui pourraient affecter la performance des outils pneumatiques.

FICHE DE CONTRÔLE POUR LE PRÉ-DÉMARRAGE (suite)

TABLEAU DES RALLONGES ÉLECTRIQUES		
Calibre de fil minimal		
Longueur de rallonge	Moteur 1/2 et 3/4 HP	Moteur 1, 1 1/2 et 2 HP
Jusqu'à 7,6 m (25 pi)	14 gal (64 L)	12 gal (54 L)
entre 7,6 et 15 m (25 et 50 pi)	12 gal (54 L)	10 gal (45 L)
entre 15 et 30 m (50 et 100 pi)	10 gal (45 L)	8 gal (36 L)

6. N'UTILISER AUCUN GÉNÉRATEUR COMME SOURCE D'ALIMENTATION

Les compresseurs d'air utilisent des moteurs à induction qui nécessitent un ampérage de 3 à 5 fois plus de courant pleine charge pour un démarrage approprié. La plupart des générateurs ne fourniront pas la puissance nécessaire pour démarrer de façon appropriée ce type de moteur électrique.

7. VÉRIFIER LA TENSION DES BOULONS ET DU MATÉRIEL SUR UNE BASE RÉGULIÈRE

L'utilisation de tout équipement avec les boulons et/ou raccords desserrés entraînera des vibrations excessives et la défaillance prématurée des éléments de commande du compresseur.

8. MAINTENIR EN BON ÉTAT LES COUSSINETS ANTIVIBRATION EN CAOUTCHOUC

Des vibrations excessives sont une cause importante de la défaillance prématurée du compresseur. Toujours maintenir en bon état les coussinets antivibration en caoutchouc situés sous l'ensemble réservoir. Le fonctionnement sans les coussinets antivibration annulera la garantie.

9. ÉVACUER L'HUMIDITÉ DES RÉSERVOIRS D'AIR CHAQUE JOUR

L'eau est un dérivé naturel de l'air comprimé. Évacuer le(s) réservoir(s) d'air après chaque utilisation pour prévenir contre la corrosion du réservoir interne. Garder fermées les soupapes de purge en cas de rangement du compresseur pour une longue période de temps.

SPECIFICATIONS

VT20ST			
Cheval-vapeur	2 HP	Capacité du réservoir	15,9 litres
Tension	120 V	Durée de pompage (0 à 130 psi)	1:25
Hertz	60 hZ	Durée de récupération (100 à 130 psi)	:21
Phase	1	Déplacement PCM	5.5
Régime (tr/min) du moteur	1700	Pieds cubes délivrés à 40 psi	4.8
Étage(s)	1	Pieds cubes délivrés à 90 psi	4.2
Intensité de courant électrique	13.5	Dimensions (LxWxH cm)	49x41x44
Protection thermique	Manuel	Poids	28.12 kg
Paramètres d'usine	95 à 125 psi	Niveau de bruit	79 dBA
Niveau d'huile	0,295 litres	Cycle d'utilisation	Continu

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT — La sécurité et le bien-être des autres pendant le fonctionnement de chaque compresseur ROLAI est notre principale préoccupation. Ne pas utiliser ou permettre à quiconque de faire fonctionner le compresseur d'air jusqu'à ce que l'information contenue dans ce manuel soit lue et parfaitement comprise. Pour toute question supplémentaire à propos de l'utilisation appropriée du compresseur d'air, veuillez communiquer avec le distributeur ou notre service à la clientèle.

FONCTIONNEMENT (suite)

ÉLECTRIQUE À ENTRAÎNEMENT DIRECT

Établir que le compresseur d'air est prêt à fonctionner en passant en revue les sujets et l'information fournie à la Section « Fiche de contrôle du pré-démarrage » de ce manuel. Ouvrir lentement la purge du réservoir pour évacuer toute présence de condensation qui se serait accumulée et garder la purge ouverte pendant quelques secondes après le démarrage pour faire réchauffer l'ensemble moteur/pompe. S'assurer que le levier de commande du pressostat est à la position « Off » (arrêt) avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise mise à la terre de façon appropriée. Déplacer le levier du pressostat à la position « On/Auto » (marche/automatique) pour accumuler la pression et maintenir automatiquement le paramètre pression haut du réservoir. Tourner le bouton de réglage du régulateur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la jauge indique 0 lb/po² avant de fixer le flexible d'air et l'accessoire. Régler la pression de fonctionnement en tournant le bouton de réglage du régulateur dans le sens horaire, puis verrouiller la pression de fonctionnement selon les spécifications fournies par le fabricant de l'outil. Toujours utiliser le levier du pressostat sur « On(Auto)/Off » (marche (automatique)/arrêt) pour démarrer ou arrêter le compresseur d'air. **Ne jamais** arrêter le compresseur en le débranchant de la source d'alimentation. Ranger le compresseur dans un endroit chaud/sec et effectuer l'activité de maintenance, tel qu'il est indiqué dans le manuel.

CYCLE D'UTILISATION :

-Plusieurs appareils à entraînement direct ROLAIR comme les modèles FC1500HBP2, FC1500HS3 et JC10 sont conçus pour un cycle de service de 70 %. S'ils sont soumis à un fonctionnement en continu, le système de protection contre les surcharges internes va arrêter le moteur et ne va permettre le redémarrage que lorsqu'un refroidissement suffisant se sera produit.

UTILISATION À HAUTE ALTITUDE :

Les pompes de compresseurs d'air produisent moins de pi³/min à des altitudes plus élevées en raison d'une diminution de la pression atmosphérique. En règle générale, la capacité diminue d'environ 3 % pour chaque augmentation de l'altitude de 305 m (1000 pi). De plus, étant donné que l'air à plus haute altitude est moins dense et ne refroidit pas autant, les moteurs électriques ne peuvent pas être soumis à la totalité de l'intensité électrique indiquée sur la plaque signalétique et peuvent devoir être mis à niveau afin d'éviter une surchauffe répétée.

Les compresseurs à entraînement direct ou à main qui sont construits avec des soupapes de démarrages à froid peuvent avoir besoin d'être modifiés lorsqu'ils sont utilisés à des altitudes plus élevées. Communiquez avec notre service à la clientèle en usine si votre compresseur d'air (qui fonctionne habituellement bien) ne fonctionne pas adéquatement à des altitudes plus élevées.

MAINTENANCE

Votre nouveau compresseur correspond à ce qui se fait de mieux en matière d'ingénierie et fabrication. Cependant, même la meilleure des machines nécessite une maintenance périodique. Veuillez respecter le calendrier de maintenance et tenir compte des suggestions qui suivent pour maintenir le compresseur dans un état optimal.

REMARQUE : Toujours débrancher ou éteindre le compresseur et purger les réservoirs d'air complètement avant de tenter toute activité de maintenance. Attendre que le compresseur refroidisse avant toute révision.

IMPORTANT : Remplacer l'huile après les 50 premières heures de fonctionnement

CONSEILS DE MAINTENANCE : 1) Utiliser une solution de savon/eau pour vérifier les fuites d'air.

2) Ne jamais nettoyer les filtres à l'aide d'un solvant inflammable.

3) Resserrer au couple les boulons de la culasse seulement après que la pompe aura refroidi.

4) Ne jamais souder le(s) réservoir(s) d'air.

5) Utiliser la chaleur pour desserrer le joint Loctite sur les soupapes de purge, les poulies et les volants du moteur avant de les retirer.

MAINTENANCE (suite)

LUBRIFICATION :

Avant chaque utilisation, prendre l'habitude de vérifier le niveau d'huile de la pompe. La plupart des compresseurs d'air à entraînement direct sont munis d'une pige avec des marques de moulage qui indiquent les niveaux minimal et maximal acceptables de l'huile. Nos pompes à entraînement par courroie ont une jauge visuelle, située à l'extérieur du carter, pour faciliter la tâche. Toujours maintenir le niveau d'huile à la marque maximale de la pige ou aux 2/3.

Ne pas faire fonctionner la pompe avec une quantité insuffisante ou excessive d'huile. Le coût des défaillances qui se produisent en raison d'un niveau d'huile incorrect ne sera pas couvert par la garantie.

N'UTILISER AUCUNE HUILE DÉTERGENTE!

REMARQUE : L'appareil doit être de niveau lorsqu'il est en fonctionnement

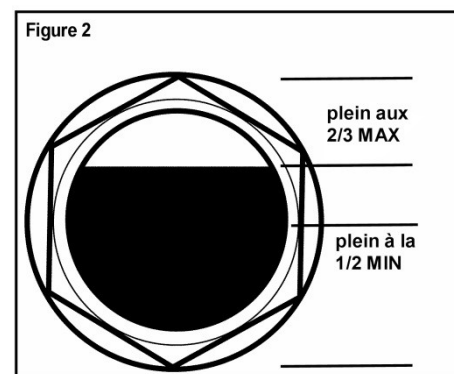
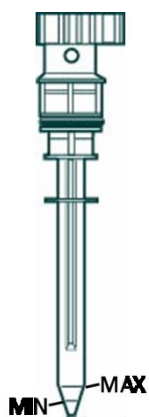
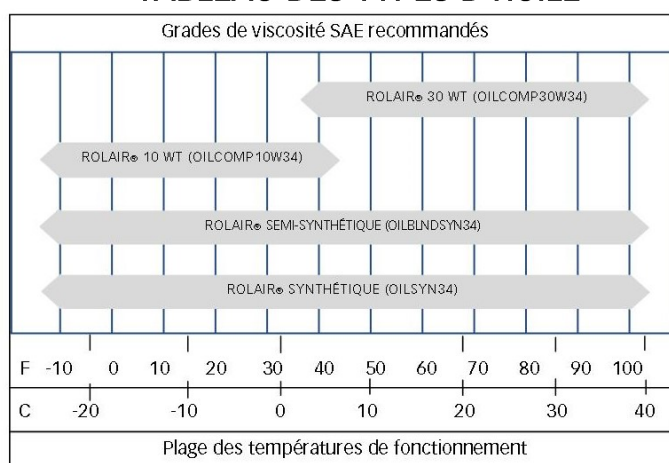


TABLEAU DES TYPES D'HUILE



- Les huiles standard 10 WT ou 30 WT de ROLAIR® devraient être vidangées toutes les 200 à 400 heures après la période de rodage
- L'huile semi-synthétique ROLAIR® devrait être vidangée tous les 1000 à 2000 heures
- L'huile synthétique ROLAIR® devrait être vidangée tous les 2000 à 4000 heures

PROGRAMME DE MAINTENANCE

Recommandation	Quotidienne	Hebdomadaire	Mensuelle	Trimestrielle
Vérifier le niveau d'huile	X			
Évacuer l'humidité du ou des réservoir(s)	X			
Inspecter le(s) filtre(s) à air	X			
Vérifier la présence de bruit ou de vibration inhabituel(le)	X			
Vérifier la présence de fuite d'air ou d'huile	X			
Nettoyer l'extérieur du compresseur d'air		X		
Vérifier la condition des coussinets antivibration		X		
Serrer/Resserrer au couple les boulons		X		
Vérifier le fonctionnement de la soupape de sûreté		X		
Changer l'huile du compresseur		X	X	
Nettoyer/Remplacer le filtre à air			X	
Effectuer l'essai de temps de remplissage			X	
Vérifier le fonctionnement des commandes du système			X	X
Vérifier la présence de bosses/fuites sur les réservoirs d'air				X

MAINTENANCE (suite)

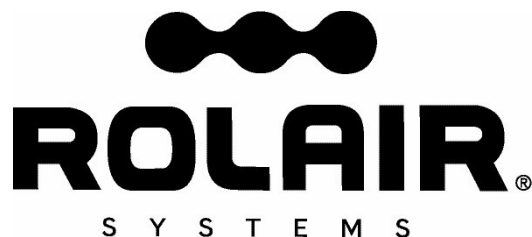
TABLEAU DES COUPLES (POUCE/LB)

Type de pompe	Entraînement direct
Boulons de la culasse	96
Boulons du cylindre	120
Boulons du palier	S/O
Boulons de la bielle	S/O
Volant moteur	S/O

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT — S'assurer de bien comprendre tous les avertissements de sécurité et le fonctionnement de chaque élément de contrôle du système avant d'effectuer quelque activité de maintenance ou de réparation que ce soit. Toujours purger le réservoir complètement de sa pression, s'assurer que le cordon d'alimentation est débranché et que l'appareil a eu le temps de refroidir avant d'effectuer quelque activité de maintenance ou de réparation que ce soit.

PANNE	CAUSE	SOLUTION
La pression dans le réservoir de la pompe s'accumule lentement	Fuites excessives dans le système	Corriger les fuites d'air
	Joint de culasse endommagé	Remplacer les joints de la culasse
	Rupture de la soupape à clapet	Remplacer les soupapes à clapet
	Filtre d'admission obstrué	Nettoyer ou remplacer l'élément d'admission
	Fuite du régulateur	Remplacer le régulateur
Consommation en huile excessive	Huile excessive dans le carter	Vidanger au niveau approprié
	Poids de l'huile inapproprié	Remplacer avec de l'huile appropriée
	Reniflard du carter obstrué	Remplacer la pige ou le bouchon de remplissage d'huile/le reniflard du carter
	Filtre d'admission sale/bloqué	Nettoyer/remplacer le filtre d'admission
	Joints du piston usés	Faire réviser l'appareil
Claquement	Cylindre rayé	Faire réviser l'appareil
	Panne de la pompe interne	Faire réviser l'appareil
Surchauffe du compresseur	Faible ventilation	Déplacer le compresseur d'air
	Panne de la pompe interne	Faire réviser l'appareil
Moteur électrique hors tension, ne bourdonne même pas	Surcharge thermique déclenchée	Localiser et appuyer sur le bouton de réinitialisation
	Bouton de réinitialisation brisé	Remplacer le bouton de surcharge/réinitialisation
	Fils du moteur ou raccordement électrique lâche(s)	Localiser et corriger le(s) raccordement(s) électrique(s) lâche(s)
	Court-circuit dans le cordon d'alimentation	Remplacer le cordon d'alimentation
Le moteur déclenche le bouton de surcharge/réinitialisation	Le moteur démarre/arrête excessivement	Installer l'ensemble double commande ou vitesse constante
	Le bouton de surcharge est défectueux/faible	Remplacer le bouton de surcharge
	Calibre de la rallonge inapproprié	Utiliser des longueurs de flexible plus longues ou une rallonge de plus gros calibre
	Boulons traversants du moteur faussés ou serrés de façon inappropriée	Reserrer ou remplacer les boulons traversants faussés
	Fissures dans l'extrémité du moteur ou le boîtier	Faire réviser l'appareil



Garantie

Associate Engineering Corporation garantit que tous les compresseurs seront exempts de quelque défaut de matériau et de fabrication que ce soit, pour une période de douze mois à compter de la date d'achat du produit d'origine ou dix-huit mois à compter de la date de fabrication, selon la date la plus proche.

Advenant quelque manquement à se conformer à la présente garantie, signalé à la Société à l'intérieur de ladite période, la Société, sur l'expédition par l'acheteur du compresseur à notre usine, frais de transport prépayés, corrigera la non-conformité par une réparation appropriée ou, à sa discrétion, fournira une pièce de remplacement FAB de notre usine.

Associate Engineering Corporation ne sera pas tenu responsable des réparations, des remplacements, des ajustements non autorisés effectués sur les compresseurs ou des coûts de main-d'œuvre assumés par l'acheteur.

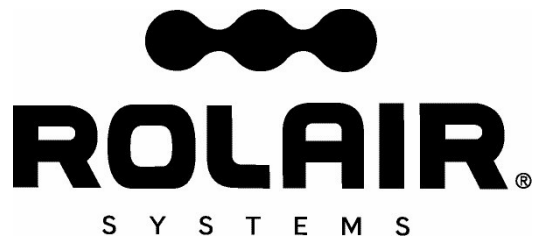
La présente garantie remplace expressément quelque autre garantie explicite, implicite ou statutaire (y compris, mais sans s'y limiter, les garanties de qualité marchande et d'adéquation à l'usage prévu) et quelque autre obligation et/ou responsabilité de la part de Associate Engineering Corporation. Associate Engineering Corporation n'assume aucune responsabilité ni n'autorise aucune autre personne à assumer pour elle quelque autre obligation ou responsabilité en relation avec ou à l'égard de quelque compresseur.

Associate Engineering Corporation ne sera en aucun cas tenu responsable de quelque dommage indirect, accessoire ou particulier, ni de la sélection inappropriée de quelque compresseur pour une application particulière.

Qualité

Associate Engineering Corporation est dédiée au contrôle continu de la qualité, grâce à une recherche approfondie sur les produits que nous fabriquons. Le but recherché est de mettre à la disposition de l'utilisateur toute l'expérience et l'expertise en ingénierie dont nous disposons pour chaque pièce d'équipement que nous produisons.

Notre gamme de produits satisfait aux besoins variés du monde d'aujourd'hui en matière d'appareils à air comprimé. Vous pouvez compter sur ROLAIR pour toutes les fonctionnalités les plus récentes et perfectionnées disponibles dans le domaine des compresseurs modernes.

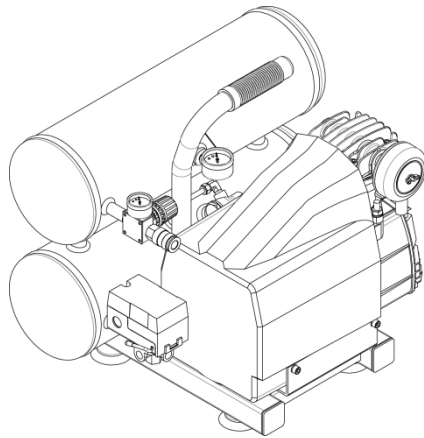


VT20ST

MANUAL DEL PROPIETARIO

ADVERTENCIA

EL AIRE DE DESCARGA DE LA COMPRESORA PUEDE CONTENER HIDROCARBUROS Y OTROS CONTAMINANTES. NO UTILICE EL AIRE DE DESCARGA PARA RESPIRAR.



PARTES

Las partes genuinas de repuesto de ROLAIR se venden en todo el país a través de una red de distribuidores y centros de servicio autorizados. Contacte al distribuidor donde adquirió su compresora de aire o a nuestro departamento de servicio al cliente en nuestra fábrica si necesita ayuda para solucionar problemas, obtener partes o localizar a un representante de servicio autorizado de ROLAIR

REGISTRO DE INFORMACIÓN PERTINENTE

Haga aquí un registro permanente del modelo y el número de serie de su nueva compresora de aire. Ahorrará tiempo y gastos si incluye esta información de referencia al solicitar servicio o partes de repuesto.

Lugar y fecha de compra		Voltios
Modelo		HZ
N.º de serie		C. F.



ÍNDICE

Introducción y definiciones de advertencias de seguridad	25
Advertencias de seguridad	26-28
Identificación de los sistemas de control	29-30
Lista de comprobaciones previas al inicio	30-31
Operación	31-32
Mantenimiento	32-33
Solución de problemas	34
Garantía	35

INTRODUCCIÓN

¡Felicitaciones por la compra de su nueva compresora de aire ROLAIR!

Con más de 50 años de experiencia en la fabricación de compresoras de aire ROLAIR específicamente diseñadas para profesionales, Associate Engineering Corporation se ha ganado la reputación de proporcionar un producto insuperable en cuanto a calidad y confiabilidad. Estamos comprometidos con seguir con esta tradición mediante el análisis y la adaptación a las necesidades cambiantes y a las demandas rigurosas de la industria. Usted puede confiar en ROLAIR porque están fabricadas para durar.

Este manual fue escrito para beneficio del operador. No utilice ni permita que alguien más utilice su compresora de aire sin antes haber leído y comprendido todas las instrucciones operativas y de seguridad de este manual. Mediante la lectura y seguimiento de las instrucciones de este manual, podrá alcanzar años de vida útil sin problemas de su nueva compresora de aire. Si después de leer este manual tiene alguna pregunta adicional sobre la seguridad o el funcionamiento, comuníquese con su distribuidor o con nuestro departamento de servicio al cliente. No quite ni pinte ninguna de las calcomanías de advertencia adheridas a la compresora.

Definiciones: Advertencias de seguridad

En este manual se utilizan símbolos de seguridad para indicar al lector las situaciones con peligros potenciales. Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señalización.



PELIGRO:

Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, PROVOCARÁ lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA:

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA provocar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN:

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PUEDE provocar lesiones menores o moderadas o daños a la compresora de aire.

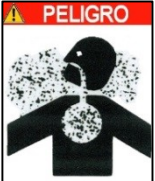


El escape del motor de este producto contiene químicos que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ANTES DE USAR LA COMPRESORA DE AIRE

Nivel de peligro	Potencial de peligro	Cómo evitar peligros
 Riesgo de asfixia	La inhalación de aire comprimido puede provocar lesiones graves o la muerte. El chorro de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas.	Nunca inhale aire directamente de la bomba, el receptor o de un dispositivo de respiración conectado a la compresora de aire.
	Los materiales pulverizados como pintura, estuco, insecticidas, solventes, etc., contienen vapores dañinos y venenos que pueden provocar lesiones graves o la muerte si se los inhala.	Haga funcionar la compresora únicamente en un área bien ventilada. Utilice un dispositivo respirador y siga las recomendaciones del fabricante para el equipo de pulverización. Mantenga la compresora a al menos 25 pies (7.62 m) de distancia del equipo de pulverización.
	Inhalar el gas que emiten los motores pequeños a gasolina puede provocar lesiones graves o la muerte. Los vapores del escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso, el cual es inodoro e incoloro.	Haga funcionar las compresoras a gasolina únicamente en un área bien ventilada. Evite inhalar los vapores del escape del motor y nunca haga funcionar un motor pequeño a gasolina en un edificio cerrado o en un área cerrada sin la ventilación adecuada.
 Riesgo de explosión	Una explosión del tanque de aire puede provocar lesiones graves o la muerte si los tanques de aire no reciben mantenimiento adecuado o si se intenta realizar modificaciones, alteraciones o reparaciones de los receptores de aire.	Drene los tanques de aire diariamente o después de cada uso. Nunca perfore, suelde, parche o modifique los tanques de aire. Si se produce una fuga, reemplace inmediatamente el tanque o reemplace toda la compresora.
	Realizar modificaciones de la válvula de descarga del piloto, el interruptor de presión, la válvula de seguridad o los demás componentes que controlan la presión del tanque podría provocar lesiones graves o la muerte.	Nunca realice ajustes a los componentes que controlan la presión del tanque. No altere la configuración de fábrica de la presión operativa. Verifique el funcionamiento de la válvula de seguridad periódicamente y nunca encienda la compresora sin una válvula de seguridad aprobada por la fábrica.
	Se pueden presentar lesiones graves si se hacen funcionar accesorios o aditamentos por encima de la capacidad nominal de presión que recomienda el fabricante, lo que los haría explotar o salir disparados.	No utilice herramientas neumáticas ni aditamentos antes de leer el manual del propietario para determinar las recomendaciones de presión máxima. Nunca supere la capacidad nominal de presión máxima permitida del fabricante. No utilice la compresora para inflar objetos pequeños de baja presión, como juguetes.
  Riesgo de electrocución o descargas eléctricas	Se pueden presentar lesiones graves o la muerte si la compresora de aire no se conecta adecuadamente a tierra.	Siempre conecte la compresora a una toma de corriente que esté conectada adecuadamente a tierra y que ofrezca el voltaje correcto, la conexión a tierra apropiada y la protección adecuada mediante fusibles.
	Si la compresora no se hace funcionar correctamente, se pueden presentar descargas eléctricas.	Nunca haga funcionar la compresora de aire en condiciones húmedas o en exteriores cuando esté lloviendo. No permita que los cables eléctricos estén en el agua. No la haga funcionar con cables eléctricos dañados o sin las cubiertas de protección eléctrica. No toque el enchufe con las manos húmedas. No jale el cable eléctrico para desconectarlo de la toma de corriente.
	Cuando personas no capacitadas intentan realizar reparaciones eléctricas, se pueden presentar lesiones graves o la muerte.	Toda reparación y todo cableado eléctrico que se realice en esta compresora deberá ser realizado por técnicos de servicio autorizados según las normas eléctricas nacionales y locales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (continuación)

 Riesgo de explosión o incendio	Las chispas eléctricas normales que se producen dentro del motor y/o del interruptor de presión pueden provocar lesiones graves o la muerte. Se pueden producir lesiones graves si se produce un incendio por sobrecalentamiento debido a una ventilación inadecuada o a restricciones de alguna de las aberturas de ventilación de la compresora. Se pueden producir lesiones graves o la muerte por incendio o explosión si los derrames de gasolina o los vapores entran en contacto con las partes calientes del motor y se encienden.	Siempre haga funcionar la compresora en un área bien ventilada y libre de materiales combustibles, gasolina, vapores o solventes inflamables. Siempre sitúe la compresora a al menos 20 pies (6 m) de distancia del área de trabajo si va a rociar materiales inflamables. Nunca apoye objetos en la compresora ni los coloque sobre la misma. Siempre haga funcionar la compresora de aire a al menos 18 pulgadas (45 cm) de distancia de cualquier muro u obstrucción. Siempre utilícela en un área limpia, seca y bien ventilada. Nunca intente llenar el tanque de gasolina mientras el motor esté caliente o en funcionamiento. Agregue el combustible en exteriores y en un área bien ventilada. No llene el tanque de gasolina cerca de cigarrillos encendidos ni cerca de otras fuentes de ignición.
 Riesgos de partes en movimiento	Las partes en movimiento, como correas, poleas, volantes o ventiladores, pueden producir lesiones graves si entran en contacto con su ropa o con usted. Una compresora de aire eléctrica con controles automáticos puede volver a arrancar en cualquier momento y provocar lesiones físicas cuando menos se espere. Si se intenta realizar reparaciones sin las protecciones, cubiertas o resguardos en su sitio, se pueden producir lesiones graves.	Nunca haga funcionar la compresora de aire sin las protecciones de las correas instaladas. Reemplace inmediatamente las protecciones o las cubiertas protectoras dañadas. Siempre desconecte la compresora de aire y drene completamente los tanques de aire antes de tratar de realizar reparaciones o de darle mantenimiento. Nunca permita que niños o adolescentes utilicen la compresora de aire. Todas las reparaciones de la compresora de aire deberán ser realizadas exclusivamente por técnicos de servicio autorizados o capacitados.
 Riesgo de quemaduras	Se pueden producir lesiones graves por quemaduras si se tocan las partes metálicas al descubierto, como el cabezal de la compresora, las líneas de descarga trenzadas/de cobre y el silenciador de escape del motor mientras se está utilizando, e incluso después de que la compresora haya estado apagada durante cierto tiempo.	Nunca toque las partes metálicas al descubierto mientras la compresora de aire está funcionando y durante un periodo prolongado después de que haya estado apagada. No trate de dar mantenimiento a la unidad hasta que la haya dejado enfriar completamente.
 Riesgo de lesiones por levantamiento	Se pueden producir lesiones graves al tratar de levantar un objeto que es demasiado pesado.	Siempre obtenga ayuda de otras personas antes de tratar de levantar cualquier objeto que sea demasiado pesado para una persona.
 Objetos que salen disparados	Los residuos sueltos que salen disparados a alta velocidad desde el chorro de aire comprimido pueden producir lesiones graves.	Siempre utilice gafas de seguridad "287" requeridas por OSHA para proteger sus ojos durante el funcionamiento de la compresora de aire. Nunca apunte las herramientas ni el chorro de aire a cualquier parte de su cuerpo, de otras personas o de animales. Siempre apague la compresora de aire y drene completamente la presión de aire del tanque antes de darle mantenimiento o de conectar herramientas de aire.

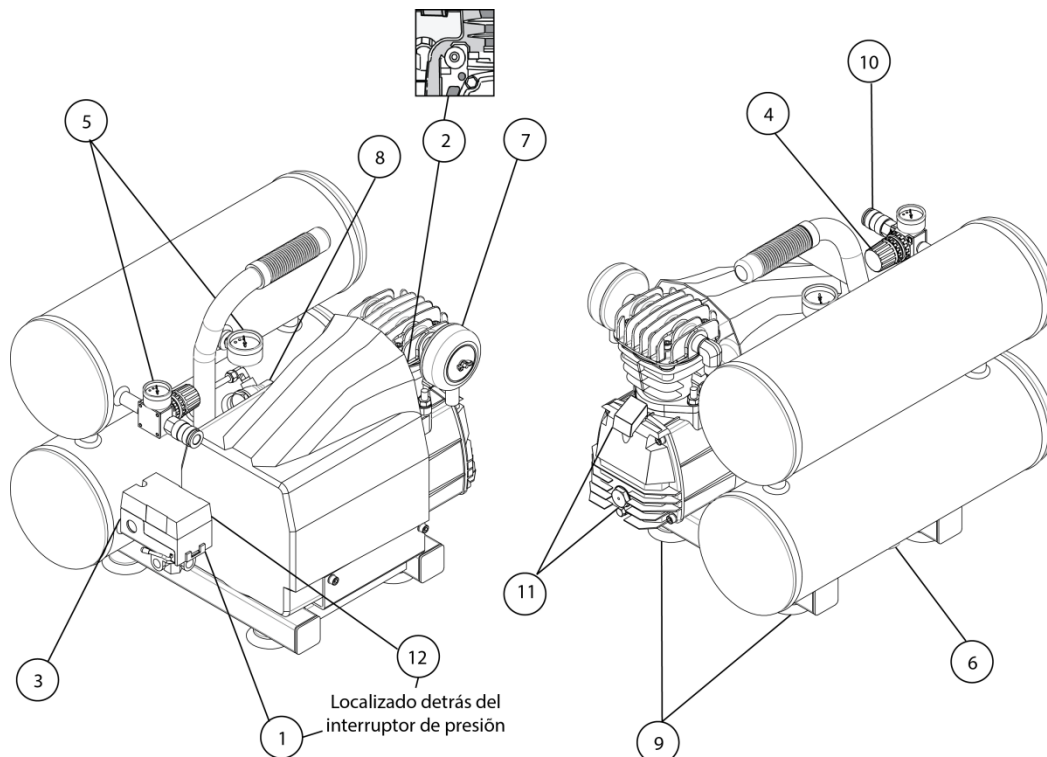
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (continuación)

 Advertencia Riesgo de uso no seguro	Usted u otras personas pueden sufrir lesiones graves o la muerte si la compresora de aire se utiliza de manera <u>no segura</u>.	Revise y comprenda todas las instrucciones y advertencias del manual del propietario. Sepa cómo apagar la compresora de aire. No la utilice hasta que se haya familiarizado completamente con todos los controles. No utilice la compresora si está cansado o bajo la influencia del alcohol o drogas. Cuando utilice la compresora, manténgase siempre alerta y atento a la tarea que ejecuta.
 Precaución Riesgo de daños a la compresora de aire o la propiedad	Si la compresora de aire no se transporta o utiliza correctamente, puede provocar gastos mayores de reparación. Las fugas de aceite dañarán alfombras, superficies pintadas, pisos y otros artículos.	Revise los niveles de aceite y mantenga los niveles de aceite adecuados. Siempre encienda la compresora en una posición nivelada y segura que evite que se incline o se vuelque durante su uso. No la utilice sin un filtro de aire o en un entorno corrosivo. Siempre transpórtela en posición nivelada y utilice tapetes protectores para mantener limpias las cajas de camionetas, etc. Revise los pernos de drenado periódicamente y no sobrepase el nivel de aceite de la máquina.

Tenga en cuenta que es posible que este producto no esté equipado con un silenciador cortachispas. Si la compresora se hace funcionar cerca de materiales inflamables o cultivos agrícolas, maleza, bosques y pastizales, se deberá instalar un cortachispas aprobado y mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento. La sección 130050 del Código de Recursos Públicos de California, secciones 4442 y 4443, establece el uso obligatorio de un cortachispas aprobado en el estado de California.

Este producto contiene químicos, incluyendo plomo, que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Siempre lávese las manos después de manejar este producto.

CONTROLES DEL SISTEMA



(1) VÁLVULA DE SEGURIDAD Cada compresora de aire ROLAIR está equipada con una válvula de seguridad que está diseñada para descargar la presión de descarga del tanque a un valor predeterminado cuando se presenta una falla en el sistema. Revise periódicamente la válvula de seguridad jalando el anillo solamente cuando se haya drenado completamente la presión del tanque. La válvula de resorte se deberá mover libremente dentro del cuerpo de la válvula de seguridad. Si la válvula de seguridad no funciona, ésta podría permitir que se acumule una cantidad excesiva de presión en el tanque, lo que provocaría la explosión o ruptura catastrófica del tanque de aire.



No altere la válvula de seguridad ni intente eliminarla.

(2) SOBRECARGA MANUAL/REINICIO DEL MOTOR Cada compresora de aire eléctrica ROLAIR está fabricada con protección de sobrecarga manual. Si el motor se sobrecalienta, el sensor de sobrecarga *accionará* el botón de reinicio para proteger el motor. Si esto ocurre, deje que el motor se enfríe durante aproximadamente cinco minutos. Localice y presione el botón de reinicio. El uso de un cable de extensión de calibre pequeño o de longitud excesiva podría ser la causa del sobrecalentamiento. Reevalúe la fuente de alimentación y el calibre o la longitud del cable de extensión que utiliza. (Consulte la tabla en la página 8)

(3) INTERRUPTOR DE PRESIÓN La mayoría de las compresoras de aire eléctricas funcionan mediante el uso de un interruptor de presión. Siempre asegúrese de que la palanca se encuentre en la posición de "Apagado" antes de conectar el cable de alimentación. Al mover la palanca a la posición de "Encendido/Automático", la compresora arrancará y se apagará automáticamente dentro de los valores del interruptor de presión que normalmente son de 105 a 130 psi (724 a 896 kPa). No trate de apagar la compresora desconectando el cable de alimentación. Para apagarla, simplemente mueva la palanca a la posición de "Apagado". La palanca acciona una válvula de seguridad que libera la presión del cabezal y permite que la compresora se reinicie sin carga la siguiente vez que se utilice.

(4) REGULADOR: PRESIÓN OPERATIVA Para ajustar la presión de línea/salida, levante la perilla de ajuste del regulador y gírela en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar la presión operativa o en sentido contrario para reducirla. Presione la perilla de ajuste nuevamente hacia abajo para fijar el valor. Nunca supere la capacidad nominal de presión máxima permitida del fabricante de la herramienta que se utiliza o del artículo que se infla.

(5) MEDIDORES DE PRESIÓN Normalmente, la mayoría de las compresoras están diseñadas con un medidor que mide la presión de almacenamiento o del tanque y otro medidor conectado al regulador que indica la presión operativa o de salida.

(6) VÁLVULAS DE DRENADO Hay una o más válvulas de drenado instaladas que permiten drenar diariamente la humedad de los tanques de almacenamiento de la compresora. Abra las válvulas con cuidado y lentamente para evitar que escamas, óxido o residuos salgan disparados a gran velocidad.

CONTROLES DEL SISTEMA (continuación)

(7) FILTRO DE ADMISIÓN DE AIRE Los filtros de admisión de aire se instalan para evitar que se introduzca materia extraña al motor o a la bomba de la compresora. Revise los elementos de la admisión diariamente y límpielos o reemplácelos si es necesario. Se puede usar agua jabonosa tibia o aire comprimido a baja presión para limpiar los elementos. Revise los recipientes de entrada o los codos en busca de grietas o sellos rotos y reemplácelos si encuentra problemas estructurales.

(8) VÁLVULA DE RETENCIÓN Todas las compresoras de aire ROLAIR están fabricadas con una válvula de retención que sella y mantiene la presión del tanque después de haber alcanzado el valor de presión máxima de la válvula piloto o del interruptor de presión. La válvula de retención funciona en combinación con la válvula de seguridad del interruptor de presión para proporcionar un arranque sin carga a la compresora. Una breve ráfaga de aire que escapa de la válvula de seguridad del interruptor de presión después de que la unidad alcanza el valor máximo indica que la válvula de retención funciona correctamente. Si, después de detenerse, la compresora tiene una fuga misteriosa que no se puede encontrar en otra parte, es posible que la válvula de retención requiera una reparación o un reemplazo.

(9) AMORTIGUADORES DE VIBRACIÓN Las almohadillas de hule instaladas debajo de cada unidad de tanque portátil ROLAIR son muy importantes para el funcionamiento adecuado de la compresora de aire. Proporcionan protección contra las vibraciones que, si no se controlan, podrían provocar daños a muchos componentes del sistema.

(10) DESCONEXIÓN RÁPIDA Su compresora de aire tiene una desconexión rápida universal o de 3 vías instalada. Simplemente, encastre un enchufe macho de 1/4 pulgada al conector para conectar a presión la conexión de la manguera al conector. Alivie siempre la presión del conector antes de instalar o quitar la manguera. Consulte las instrucciones del regulador (n.º 4 más arriba). Tire del collar hacia atrás para quitar la manguera de aire después de haber aliviado la presión.

(11) RESPIRADERO/TAPÓN DE LLENADO DE ACEITE Todas las bombas de las compresoras de aire reciprocantes incluyen una ventilación de cárter que alivia la presión que se acumula debido al movimiento descendente del pistón en el cilindro de la bomba. Nuestras compresoras de aire de acción directa expulsan la presión del cárter a través de puertos especiales en la varilla de medición del nivel de aceite. Nuestras unidades accionadas por correa respiran a través del tapón de llenado de aceite. Nunca haga funcionar una compresora de aire sin la varilla de medición del nivel de aceite o sin el tapón de llenado de aceite.

(12) VÁLVULA DE SEGURIDAD DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN La mayoría de las compresoras de aire eléctricas configuradas con un funcionamiento de arranque y apagado están equipadas con una válvula de seguridad del interruptor de presión. Esta válvula funciona en combinación con la válvula de retención del tanque para purgar el aire comprimido atrapado entre la bomba y la válvula de retención después de cada ciclo, lo que facilita volver a arrancar la compresora. Un silbido de aire breve pero audible al final de cada ciclo significa que la válvula está funcionando correctamente. Una fuga de aire continua de la válvula de seguridad al final de un ciclo indicaría que hay un problema con la válvula de retención. Una válvula de seguridad/válvula de retención que funciona incorrectamente puede provocar fallas prematuras en la empaquetadura y/o en el motor.

LISTA DE COMPROBACIONES PREVIAS AL INICIO

Lea el manual del propietario completamente. Asegúrese de comprender completamente todas las advertencias de seguridad, los sistemas de control y las instrucciones que se incluyen antes de tratar de hacer funcionar esta compresora de aire. Se han hecho todos los esfuerzos por ofrecerle la información necesaria para obtener muchos años de servicio confiable y sin problemas de su nueva compresora de aire. El uso correcto de la compresora de aire es su responsabilidad. Para obtener la máxima vida útil posible de la compresora de aire, siempre deberá tener presentes las siguientes instrucciones.

1. SIEMPRE HAGA FUNCIONAR LA COMPRESORA EN POSICIÓN NIVELADA

Las bombas que se lubrican por salpicadura tienen una varilla medidora en la parte inferior de la varilla de conexión que se debe mantener sumergida en el aceite. Hacer funcionar la unidad a un ángulo de más de 10 grados provocará que la bomba se obstruya, y esto anulará la garantía del producto.

2. UTILÍCELA EN UN ÁREA LIMPIA, SECA Y BIEN VENTILADA

No haga funcionar la unidad bajo la lluvia o en áreas de agua estancada. Nunca la haga funcionar en un área en donde existan otros gases, humos o vapores que puedan explotar al comprimirse. No haga funcionar la compresora en un área cerrada.

3. REVISE DIARIAMENTE EL NIVEL DE ACEITE Y CÁMBIELO A INTERVALOS REGULARES

Consulte la sección de mantenimiento de este manual del propietario para conocer el tipo y viscosidad correctos del aceite que se debe usar y la frecuencia con la que se debe cambiar el aceite. Revise los niveles de aceite diariamente.

4. INSPECCIONE/LIMPIE/CAMBIE PERIÓDICAMENTE LOS ELEMENTOS DE ADMISIÓN

La introducción de suciedad en la bomba y el motor es la causa principal del desgaste prematuro. Ponga especial atención a los filtros de admisión. Revise diariamente los filtros de admisión.

5. UTILICE UNA MANGUERA DE AIRE DEL TAMAÑO ADECUADO EN VEZ DE CABLES DE EXTENSIÓN

Si es necesario usar un cable de extensión, consulte la tabla que aparece a continuación para conocer el calibre adecuado y la longitud máxima que se pueden usar. El uso de una manguera de aire del tamaño inadecuado también producirá caídas de presión por fricción que podrían afectar el rendimiento adecuado de sus herramientas neumáticas.

LISTA DE COMPROBACIONES PREVIAS AL INICIO (continuación)

TABLA DE CABLES ELÉCTRICOS DE EXTENSIÓN		
Calibre mínimo del cable		
Extensión Longitud del cable	Motor 1/2 y 3/4 caballos de fuerza	Motor 1, 1 1/2 y 2 caballos de fuerza
Hasta 25 pies (7.62 m)	14 galones (52.99 l)	12 galones (45.42 l)
25 a 50 pies (7.62 a 15.24 m)	12 galones (45.42 l)	10 galones (37.85 l)
50 a 100 pies (15.24 a 30.48 m)	10 galones (37.85 l)	12 galones (45.42 l)

6. NO UTILICE UN GENERADOR COMO FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Las compresoras de aire utilizan motores inductivos que requieren consumir un amperaje de carga completa de 3 a 5 veces más para arrancar correctamente. La mayoría de los generadores no producirán la potencia necesaria para arrancar correctamente este tipo de motor eléctrico.

7. REVISE LA TENSIÓN DE LOS PERNOS Y LOS ACCESORIOS PERIÓDICAMENTE

Utilizar cualquier equipo con pernos o conexiones flojos producirá una vibración excesiva y la falla prematura de los componentes de control de la compresora.

8. MANTENGA LAS ALMOHADILLAS ANTIVIBRACIÓN DE HULE

La vibración excesiva es una causa principal de fallas prematuras de la compresora. Siempre mantenga las almohadillas antivibración de hule colocadas debajo de la unidad de tanque. Usar la unidad sin ellas anulará la garantía.

9. DRENE DIARIAMENTE LA HUMEDAD DE LOS TANQUES DE AIRE

El agua es un producto derivado natural del aire comprimido. Drene los tanques de aire después de cada uso a fin de combatir la corrosión interna de los mismos. Mantenga cerradas las válvulas de drenado si va a guardar la compresora durante algún tiempo.

ESPECIFICACIONES

VT20ST			
Caballos de fuerza	2 HP	Capacidad del tanque	15,9 litros
Voltaje	120 V	Tiempo de bombeo a presión operativa (0-130 psi)	1:25
Hercios	60 hZ	Tiempo de recuperación (100-130 psi)	:21
Fase	1	Desplazamiento en pies ³ /min	5.5
R.p.m. del motor	1700	Salida de pies ³ a 40 psi	4.8
Etapas	1	Salida de pies ³ a 90 psi	4.2
Intensidad de corriente	13.5	Dimensiones (LxWxH cm)	49x41x44
Protección térmica	Manual	Peso	28.12 kg
Valores de fábrica	95-125 psi	Nivel de ruido	79 dBA
Cantidad de llenado de aceite	0,295 litros	Ciclo de operación	Continua

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Su seguridad y el bienestar de otros durante la operación de todas las compresoras ROLAIR es nuestra principal preocupación. No haga funcionar la compresora de aire, ni permita que nadie más lo haga, hasta que haya leído y comprendido completamente la información de este manual. Comuníquese con su distribuidor o con nuestro departamento de servicio al cliente si tiene alguna pregunta acerca del uso correcto de su compresora de aire.

ELÉCTRICA DE ACCIÓN DIRECTA

Asegúrese de que la compresora de aire esté lista para funcionar revisando los temas y la información que se ofrecen en la sección "Lista de comprobaciones previas al arranque" de este manual. Abra lentamente el drenado del tanque para eliminar cualquier condensación que se haya acumulado y mantenga el drenado abierto durante unos cuantos segundos después de arrancar la unidad de motor/bomba para calentarla. Asegúrese de que la palanca del interruptor de presión esté en la posición de "Cerrado" antes de conectar el cable de alimentación en una toma de corriente con conexión a tierra. Mueva la palanca del interruptor de presión a la posición "Encendido/Automático" para acumular y mantener automáticamente el valor de presión

OPERACIÓN (continuación)

máxima del tanque. Gire la perilla de ajuste del regulador en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta que el medidor integrado indique 0 psi (0 kPa) antes de conectar la manguera de aire y el accesorio. Establezca la presión operativa girando la perilla de ajuste del regulador en el sentido de las manecillas del reloj en presión operativa de acuerdo con las especificaciones que proporciona el fabricante de la herramienta. Siempre use la palanca del interruptor de presión "Encendido (automático)/Apagado" para arrancar o apagar la compresora de aire. **Nunca** detenga la compresora desconectándola de la fuente de alimentación. Guarde la compresora en un lugar tibio y seco y realice el mantenimiento como se indica en el manual.

CICLO DE OPERACIÓN:

Varias máquinas de acción directa ROLAIR, modelos FC1500HBP2, FC1500HS3 y JC10, están clasificadas para un ciclo de operación del 70 %. Si se somete una compresora a un funcionamiento continuo, la sobrecarga interna apagará el motor y únicamente se reiniciará cuando se haya enfriado lo suficiente.

FUNCIONAMIENTO A GRANDES ALTITUDES:

Debido a una disminución de la presión atmosférica, las bombas de las compresoras de aire producen menos CFM (pies³/min) a mayor elevación. Como regla general, la salida disminuirá aproximadamente un tres por ciento por cada 1000 pies (304 m) de elevación. Además, puesto que a mayor elevación el aire es menos denso y no se enfría tan bien, los motores eléctricos no pueden someterse a la capacidad completa de amperaje de factor de servicio de placa de identificación y es posible que deban acondicionarse para evitar el sobrecalentamiento reiterado.

Es posible que las compresoras de acción directa o de mano fabricadas con válvulas de arranque en frío deban modificarse al funcionar a mayor elevación. Comuníquese con el departamento de servicio al cliente en nuestra fábrica si su compresora de aire que normalmente funciona de manera confiable deja de funcionar correctamente a mayor elevación.

MANTENIMIENTO

Su nueva compresora de aire representa la mejor ingeniería y construcción que están disponibles. Hasta la mejor maquinaria requiere mantenimiento periódico. Aplique el cronograma de mantenimiento y considere las sugerencias siguientes para mantener su compresora en condiciones óptimas.

NOTA: Siempre desconecte o apague la compresora y drene los tanques de aire completamente antes de intentar dar cualquier tipo de mantenimiento. Espere a que la compresora se enfríe antes de darle servicio.

IMPORTANTE: Reemplace el aceite después de las primeras 50 horas de operación.

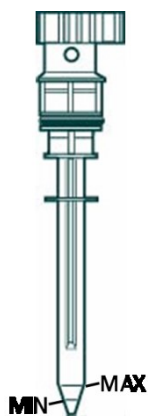
CONSEJOS DE MANTENIMIENTO: 1) Utilice una solución de agua jabonosa para revisar si hay fugas de aire.

2) Nunca limpie los filtros con un solvente inflamable.

3) Reajuste los pernos del cabezal sólo después de que la bomba se haya enfriado.

4) Nunca aplique soldadura en los tanques de aire.

5) Aplique calor para aflojar el sello Loctite en las válvulas de drenado, las poleas del motor y los volantes antes de tratar de quitarlo.



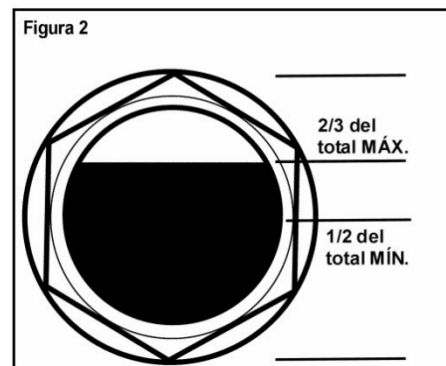
LUBRICACIÓN

Antes de cada uso, tenga el hábito de revisar el nivel de aceite de la bomba. La mayoría de las compresoras de aire de acción directa tienen una varilla de medición del nivel de aceite con marcas grabadas que indican los niveles mínimo y máximo aceptables de aceite. Nuestras bombas accionadas por correa tienen un indicador, que se encuentra en el exterior del cárter, para facilitar aún más la tarea. Siempre mantenga el nivel de aceite en la marca máxima de la varilla de medición del nivel de aceite o a 2/3 del total del indicador.

No haga funcionar la bomba si tiene una cantidad inadecuada o excesiva de aceite. El costo de las fallas que ocurran debido a niveles de aceite incorrectos de aceite no estará cubierto por la garantía.

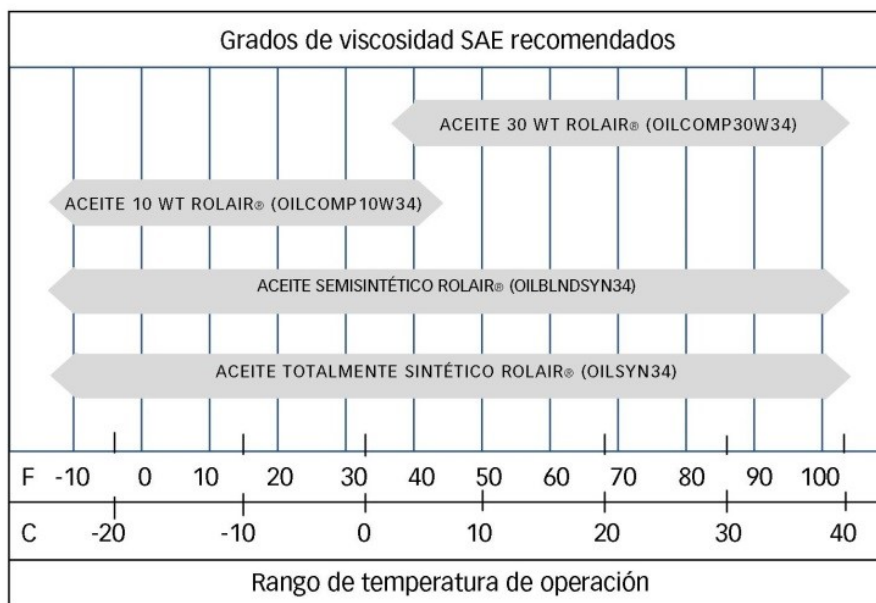
¡NO USE UN ACEITE DETERGENTE!

NOTA: La unidad deberá estar nivelada cuando esté funcionando



MANTENIMIENTO (continuación)

TABLA DE ACEITES



- El aceite 10 WT o 30 WT estándar ROLAIR® debe cambiarse cada 200-400 horas después del período de asentamiento.
- El aceite semisintético ROLAIR® debe cambiarse cada 1,000-2,000 horas.
- El aceite totalmente sintético ROLAIR® debe cambiarse cada 2,000-4,000 horas.

CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO

Recomendación	Diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Trimestralmente
Revisar nivel de aceite	X			
Drenar humedad de los tanques	X			
Inspeccionar filtros de aire	X			
Revisar si hay ruido o vibración inusuales	X			
Revisar si hay fugas de aire o aceite	X			
Limpiar el exterior de la compresora de aire		X		
Revisar la condición de las almohadillas antivibración		X		
Ajustar/reajustar los pernos		X		
Revisar el funcionamiento de la válvula de seguridad		X		
Cambiar el aceite de la compresora			X	
Limpiar/cambiar el filtro de aire			X	
Realizar una prueba de tiempo de bombeo			X	
Revisar el funcionamiento de los controles del sistema				X
Revisar los tanques en busca de fugas o abolladuras				X

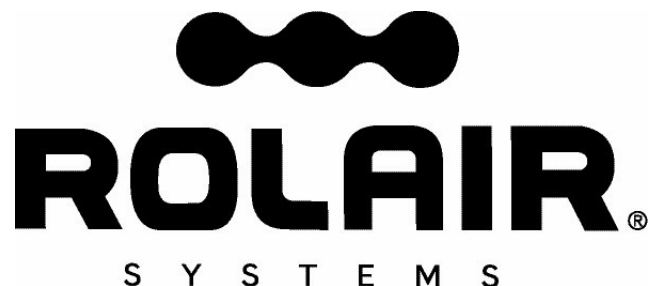
TABLA DE PARES DE TORSIÓN (PULGADAS/LIBRAS)

Tipo de bomba	De acción directa
Pernos del cabezal	96
Pernos del cilindro	120
Pernos del portacojinete	N/A
Pernos de la varilla de conexión	N/A
Volante	N/A

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: Asegúrese de entender completamente todas las advertencias de seguridad y el funcionamiento de cada componente de control del sistema antes de intentar cualquier mantenimiento o reparación. Siempre drene el tanque de presión completamente, asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado y que la unidad tenga tiempo de enfriarse antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o servicio.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La bomba tarda en acumular presión en el tanque	Fugas excesivas en el sistema	Repare las fugas de aire
	Empaquetadura rota	Reemplace las empaquetaduras del cabezal
	Válvula de lengüeta rota	Reemplace las válvulas de lengüeta
	Filtro de admisión obstruido	Limpie o reemplace el elemento de admisión
	Fuga en el regulador	Reemplace el regulador
Consumo excesivo de aceite	Demasiado aceite en el cárter	Drene hasta alcanzar el nivel adecuado
	Viscosidad inadecuada del aceite	Reemplácelo por el aceite adecuado
	Ventilación del cárter obstruida	Reemplace la varilla de medición del nivel de aceite o el tapón de llenado de aceite/ventilación del cárter
	Filtro de admisión sucio o tapado	Limpie o reemplace el filtro de admisión
	Anillos de pistón desgastados	Lleve la unidad a reparación
	Cilindro rayado	Lleve la unidad a reparación
Ruido de golpeteo	Problema interno de la bomba	Lleve la unidad a reparación
La compresora se sobrecalienta	Ventilación deficiente	Cambie la ubicación de la compresora
	Problema interno de la bomba	Lleve la unidad a reparación
El motor eléctrico no funciona, ni siquiera emite un sonido	Accionamiento de la sobrecarga térmica	Localice y presione el botón de reinicio
	Dispositivo de reinicio roto físicamente	Reemplace el dispositivo de sobrecarga/reinicio
	Conectores del motor o conexión eléctrica flojos	Localice y corrija las conexiones eléctricas flojas
	Corto en el cable de alimentación	Reemplace el cable de alimentación
El motor acciona el botón de sobrecarga/reinicio	El motor arranca o se detiene excesivamente	Instale un kit de doble control o velocidad constante
	El dispositivo de sobrecarga es defectuoso o débil	Reemplace el dispositivo de sobrecarga
	Calibre inadecuado del cable de extensión	Utilice longitudes mayores de la manguera de aire o un cable más grueso
	Pernos de motor barridos o flojos	Vuelva a ajustar los pernos o reemplácelos si están barridos
	Grietas en el buje o la caja	Lleve la unidad a reparación



Garantía

Associate Engineering Corporation garantiza que todas las compresoras ROLAIR estarán libres de defectos de material y mano de obra durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la compra original al minorista, o 18 meses a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra primero.

Cuando se informe cualquier inconformidad del producto con esta garantía dentro del periodo mencionado, la empresa corregirá dicha inconformidad mediante la reparación correspondiente o, a su propia discreción, mediante una parte de reemplazo con cotización F.O.B. en nuestra fábrica, después de que el comprador haya enviado la compresora a nuestra planta con flete prepago.

Associate Engineering Corporation no será responsable de las reparaciones, reemplazos y ajustes de la compresora que no hayan sido autorizados, ni de los costos de mano de obra realizada por el comprador.

Esta garantía sustituye expresamente todas las demás garantías expresas, implícitas o legales (lo que incluye, entre otras, las garantías de comerciabilidad y de idoneidad para un fin específico) y todas las demás obligaciones y/o responsabilidades por parte de Associate Engineering Corporation. Associate Engineering Corporation tampoco asume, ni autoriza a otras personas para que asuman en su nombre, cualquier otra obligación o responsabilidad relacionada con cualquier compresora.

Associate Engineering Corporation no será responsable, en ningún caso, de los daños consecuentes, incidentales o especiales ni de la selección incorrecta de cualquier compresora para una aplicación específica.

Calidad

Associate Engineering Corporation está comprometida con el control de calidad continuo y la investigación exhaustiva de los productos que fabricamos. Nuestro propósito es brindarle a usted, el usuario, toda la experiencia e ingeniería disponible en la producción de cada pieza de equipo que producimos.

Nuestra línea cubre todas las necesidades del variado uso de aire de la actualidad. Confíe en ROLAIR para obtener las mejores y más recientes funciones que están disponibles en las compresoras modernas.